

# HAMMER 4

N. lotto: 201809

## 1. Sicurezza

Leggere attentamente le informazioni qui fornite. La mancata osservanza di queste istruzioni può essere pericolosa o illegale. A seconda della versione del software installata, fornitori di servizi, schede SIM o il paese, alcune delle descrizioni contenute nel presente manuale possono non essere compatibili funzioni del telefono, e il telefono e gli accessori potrebbero avere un aspetto diverso da quello illustrato nel presente manuale.

### **NON RISCHIARE**

Tutti i dispositivi wireless possono essere soggetti a interferenze, che a loro volta possono influire sulla qualità delle connessioni. Non accendere il dispositivo in luoghi in cui è vietato l'uso di cellulari o in cui l'uso potrebbe causare interferenze o altri pericoli. Rispettare tutti i divieti, le norme e le avvertenze del personale del luogo in cui si trova l'utente.

### **SICUREZZA STRADALE**

Non utilizzare il cellulare guidando qualsiasi veicolo.

### **ZONE AD ACCESSO LIMITATO**

Spegnere il telefono in aereo, poiché può interferire con il funzionamento di altri strumenti di misurazione a bordo.

Il telefono può interferire con le apparecchiature mediche in ospedali o strutture sanitarie. Tutti i divieti, i regolamenti e le avvertenze da parte di cartelli e/o del personale medico devono essere osservati.

### **ASSISTENZA TECNICA PROFESSIONALE**

Questo prodotto può essere riparato solo dal punto di assistenza qualificato del produttore o da un centro di assistenza autorizzato. La riparazione del telefono da un punto di assistenza non qualificato o non autorizzato potrebbe danneggiare il telefono e invalidare la garanzia.

### **STAZIONI DI SERVIZIO**

Spegnere il cellulare durante il rifornimento presso la stazione di servizio. Non utilizzarlo in prossimità di sostanze chimiche.

### **BATTERIE ED ACCESSORI**

Evitare di esporre la batteria a temperature molto basse o molto alte (meno di 0°C / 32° o oltre i 40°C / 104°F). Le temperature estreme possono influire sulla capacità e sulla durata della batteria. Evitare di esporre la batteria a liquidi o oggetti metallici, in quanto ciò potrebbe causare danni totali o parziali alla batteria stessa. Utilizzare la batteria solo per lo scopo previsto. Si prega di non distruggere, danneggiare o gettare la batteria nel fuoco - può essere pericoloso e causare incendi. La batteria consumata o danneggiata deve essere collocata in un contenitore dedicato. Caricare la batteria troppo a lungo può causarne il danneggiamento. Pertanto un singolo caricamento

© mPTech 2018. Tutti i diritti riservati.

**HAMMER 4 - IT**

della batteria non dovrebbe durare più 1 giorno. L'installazione di un tipo di batteria non corretto può causare un'esplosione. Si prega di non aprire la batteria. Smaltire la batteria secondo le istruzioni. Scollegare sempre un caricabatterie non utilizzato dalla rete elettrica. Nel caso di danneggiamento del cavo caricabatterie, non ripararlo, ma sostituirlo con uno nuovo. Utilizzare solo accessori originali del produttore.

#### **PERSONE CON DISABILITÀ FISICHE O MENTALI E BAMBINI**

L'apparecchio non deve essere azionato da persone con mobilità ridotta o predisposizione mentale (compresi i bambini), nonché da persone senza esperienza nell'uso di apparecchiature elettroniche. Essi possono utilizzarlo solo sotto la supervisione delle persone responsabili della loro sicurezza. Questo dispositivo non è un giocattolo. La scheda di memoria e la scheda SIM sono abbastanza piccole da poter essere ingerite da un bambino o da poter causare soffocamento. Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.

#### **ACQUA E ALTRI LIQUIDI**

Il dispositivo è certificato IP68. Questo significa resistenza all'acqua e alla polvere quando tutte le guarnizioni sono intatte e correttamente montate, lo sportello è avvitato e non ci sono impurità (ad es. trucioli metallici) sui diaframmi degli altoparlanti. Si consiglia inoltre di non esporre il telefono all'acqua o ad altri liquidi per qualsiasi motivo.

L'acqua e altri liquidi non hanno un effetto positivo sul funzionamento dei componenti elettronici. Dopo l'immersione, strofinare e asciugare il dispositivo il più presto possibile. In caso di uso improprio dovuto all'inosservanza delle norme di cui sopra, i reclami riguardanti il mancato rispetto della protezione contro l'umidità e la polvere non saranno trattati.

#### **CHIAMATE D'EMERGENZA**

È possibile che non si riesca a effettuare chiamate di emergenza dal telefono in tutte le aree o in tutte le circostanze. Si raccomanda di trovare un modo alternativo per avvisare i servizi di emergenza in caso di viaggio in tali zone.

#### **VISTA**

Per evitare danni agli occhi, non guardare da vicino la torcia mentre è in funzione. Un forte flusso luminoso può causare danni permanenti agli occhi!

#### **SUONI**

Per evitare danni all'udito, non utilizzare il dispositivo ad alto volume per un lungo periodo di tempo, e non avvicinare all'orecchio in modo diretto il dispositivo.

#### **Produttore:**

mPTech Sp. z o. o.  
ul. Nowogrodzka 31  
00-511 Warszawa  
Polonia

[www.myphone-mobile.com](http://www.myphone-mobile.com)  
Prodotto in Cina

## 2. Sisukord

1. Sicurezza .....	1
2. Indice dei contenuti .....	3
3. Contenuto del pacco .....	4
4. Caratteristica tecnica .....	4
5. Informazioni tecniche supplementari .....	4
6. Telefono, tasti e funzioni .....	4
7. Accensione e spegnimento del telefono .....	6
8. Installazione della scheda (schede) SIM, schede di memoria e batteria .....	6
9. Caricamento della batteria del telefono .....	6
10. Suoni e profili utente .....	6
11. Blocco del telefono .....	6
12. Effettuare chiamate .....	6
13. Rispondere a una telefonata .....	6
14. Messaggi di testo .....	6
14.1 Creazione e invio di messaggi .....	6
14.2 Visualizzazione di messaggi .....	6
15. Elenco contatti (rubrica contatti) .....	8
15.1 Aggiungere un nuovo contatto .....	8
15.2 Cercare contatti .....	8
15.3 Eliminare contatti .....	8
16. Cambio della lingua in caso di emergenza .....	8
17. Impostazioni di fabbrica .....	8
18. Torcia .....	8
19. Icone nel telefono .....	8
20. Risoluzione dei problemi .....	8
21. Uso corretto della batteria .....	9
22. Manutenzione del telefono .....	9
23. Avvertenze di sicurezza .....	10
23.1 Sicurezza durante la guida .....	10
23.2 Sicurezza dell'ambiente .....	10
24. Corretto smaltimento delle attrezzature usate .....	11
25. Corretto smaltimento della batteria esausta .....	11

### 3. Contenuto del pacco

Prima di iniziare a utilizzare il telefono, assicurarsi che tutti i seguenti elementi siano presenti nel pacco:

- il telefono HAMMER 4,
- batteria,
- caricabatterie (adattatore + cavo USB),
- utensile per aprire il coperchio della batteria,
- manuale utente,
- scheda di garanzia.

Se uno qualsiasi degli elementi sopra elencati è mancante o danneggiato, contattare il rivenditore.

Si consiglia di mantenere il contenitore in caso di eventuali reclami.

### 4. Caratteristica tecnica

Due slot per schede SIM, modalità vivavoce, torcia, radio FM, fotocamera da 2 Megapixel

Schermo: 2,8", 240x320 px

Capacità della batteria: 2000 mAh

Dimensioni: 146 x 66 x 18 mm

Peso: 173 g

Schede di memoria: fino a 32 GB

Parametri di ingresso del caricabatterie: 100-240 V~ 0,2 A, 50/60 Hz

Parametri di uscita del caricabatterie: 5.0 V  $\equiv$  1 A

### 5. Informazioni tecniche supplementari

Il telefono può memorizzare fino a 500 contatti nella rubrica e la sua memoria interna consente di memorizzare fino a 200 messaggi di testo. Per utilizzare la fotocamera e inserire suonerie personalizzate, si consiglia di installare una scheda di memoria SD nel telefono.

### 6. Telefono, tasti e funzioni

1	Altoparlante	Altoparlante per le conversazioni telefoniche.
2	Fotocamera	Obiettivo fotocamera.
3	Mini jack 3,5 mm per le cuffie (sotto la guarnizione in gomma)	Consente di collegare le cuffie al telefono, grazie alle quali è possibile ascoltare la radio (migliorano la qualità della ricezione - agiscono come un'antenna aggiuntiva), musica, ed anche effettuare chiamate (quando le cuffie sono dotate di un microfono).

4	I diodi LED	Torcia.
5	Interruttore on-off della torcia	Consente di accendere e spegnere la torcia (LED).
6	Pulsante del volume	Permette di regolare il volume del telefono, del lettore audio e della radio FM.
7	Schermo	LCD.
8	Pulsante <OK>, <Su>, <Giù>, <A destra>, <A sinistra>	Il pulsante <OK> sulla schermata iniziale, consente di accedere al menù, e nel menù il pulsante conferma la selezione. Pulsanti direzionali nel menù consentono di navigare all'interno di esso. Sulla schermata iniziale, attivano: <Su> - lettore audio, <Giù> - fotocamera, <A destra> - allarme / sveglia, <A sinistra> - calendario.
9	Viti	Le viti fissano lo sportello, sotto il quale si trovano la batteria e le schede SIM e microSD.
10	Pulsante <Menù>	Nella schermata iniziale, consente di accedere al menù, e nel menù il pulsante conferma la selezione. Blocca e sblocca la tastiera del telefono.
11	Pulsante <Contatti>	Nella schermata iniziale, avvia i contatti. Nel menù, il pulsante permette di uscire dall'opzione o di uscire dalla selezione.
12	Pulsante <Cornetta verde>	Consente di rispondere a una chiamata in arrivo, e in modalità standby consente di visualizzare l'elenco delle chiamate.
13	Pulsante <Cornetta rossa>	Consente di rifiutare una chiamata in arrivo. Nel menù, consente di tornare alla schermata iniziale. In modalità standby, consente di spegnere il telefono tenendo premuto il pulsante e, quando è spento, di accenderlo.
14	Tastiera del telefono	Tasti per selezionare un numero di telefono nella schermata iniziale, e in modalità SMS consente di inserire lettere e numeri del contenuto.
15	Altoparlante esterno	Altoparlante per suoni di sistema, suonerie, musica.
16	Mic	Non coprirlo con le mani durante la conversazione.

17	Preso MicroUSB (sotto la guarnizione in gomma)	Quando il caricabatterie è collegato, consente di caricare la batteria. Dopo aver collegato il cavo al computer, i dati possono essere trasmessi (foto, video, musica).
18	Pulsante <*>	Per ridurre il volume nelle applicazioni multimediali. Quando si crea un messaggio SMS, vengono visualizzati i simboli da inserire nel contenuto.
19	Pulsante <#>	Per aumentare il volume nelle applicazioni multimediali. Consente di passare da una modalità audio all'altra e di passare da una modalità di immissione caratteri all'altra durante la scrittura di SMS.

## 7. Accensione e spegnimento del telefono

Per accendere o spegnere il telefono, tenere premuto il tasto **<Cornetta rossa >** fino a quando il telefono non si accende. Se, non appena si accende il telefono, vi verrà richiesto di inserire un codice PIN, immetterlo (verrà visualizzato sotto forma di asterischi: \*\*\*\*) e premere il pulsante **[Menu]**.

## 8. Installazione della scheda (schede) SIM, schede di memoria e batteria

Se il telefono è acceso, spegnerlo. Rimuovere lo sportello posteriore della custodia - svitare le viti di montaggio della custodia con un cacciavite a testa piatta o un utensile dal set.

Inserire la scheda SIM, con i contatti dorati rivolti verso il basso, in accordo alla forma dell'alloggiamento. Inserire la scheda di memoria, con i contatti dorati rivolti verso il basso, in accordo alla forma dell'alloggiamento (ved. immagine a fianco). La capacità massima di una scheda di memoria supportata è di 32 GB. Inserire la batteria - la batteria deve essere posizionata in modo che i suoi contatti dorati tocchino il connettore situato a destra dello slot della scheda microSD (ved. immagine sopra). Riposizionare il coperchio batteria spingendolo in posizione, prestando attenzione alla guarnizione e serrando tutte le viti. Per rimuovere la batteria, è necessario effettuare le seguenti azioni in senso inverso.

## 9. Caricamento della batteria del telefono

Utilizzare l'unghia per sollevare il tappo di gomma laterale nella custodia del telefono per esporre i connettori del telefono. Collegare il cavo microUSB al connettore microUSB del telefono, quindi collegare il connettore USB all'adattatore e alla presa di bassa tensione.

**\*Attenzione: Un collegamento errato del cavo e del caricabatterie può causare gravi danni al telefono e/o al caricabatterie. I danni causati da un uso improprio del telefono e i suoi accessori non sono coperti dalla garanzia.**

Durante la carica, l'icona di stato statica della batteria, in alto a destra dello schermo, si animerà. Dopo la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Scollegare il cavo dalla presa sul telefono.

## 10. Suoni e profili utente

Per cambiare un profilo audio, selezionare **[Menù] > [Profili]**. Selezionare il profilo audio desiderato e premere **[Impostazioni] > [Attivo]** per attivare il profilo selezionato, oppure **[Impostazioni] > [Modificare]** per modificare il profilo in base alle proprie preferenze. Per salvare le modifiche, premere **[Impostazioni] > [Salva]**.

## 11. Blocco del telefono

Per bloccare la tastiera, premere il tasto **[Menu] > <\*>**. Per sbloccare la tastiera, premere il tasto **[Sblocca] > <\*>**.

## 12. Effettuare chiamate

In modalità standby inserire un numero utilizzando il tastierino numerico. Si consiglia di inserire il prefisso locale prima del numero di telefono.

Sbloccare il telefono e selezionare un contatto dalla rubrica telefonica - **[Contatti]**. Premere il tasto **<Cornetta verde>**, per effettuare la chiamata. Premere il tasto **<Cornetta rossa>**, per terminare la chiamata.

## 13. Rispondere a una telefonata

Quando il telefono squilla, premere il tasto **<Cornetta verde>** per rispondere a una chiamata in arrivo. Premere il tasto **<Cornetta rossa>**, per rifiutare/terminare la chiamata.

## 14. Messaggi di testo

### Creazione e invio di messaggi

Scegliere **[Menù] > [Messaggi] > [Scrivi un messaggio]**. Inserire il contenuto del messaggio utilizzando il tastierino numerico. I caratteri vengono inseriti lettera per lettera. Il telefono non dispone di un dizionario. Il tasto **<#>** cambia la modalità di scrittura. Sono disponibili le seguenti modalità **Abc** - la prima lettera maiuscola, il resto minuscolo con con caratteri speciali, **abc** - solo lettere minuscole con caratteri speciali, **ABC** - solo lettere maiuscole con caratteri speciali, **123** - solo cifre. Per inserire un carattere speciale, ad esempio: un punto, una virgola, un trattino, ecc., premere il tasto **<\*>** e selezionare il simbolo desiderato dall'elenco, oppure premere il tasto **1** per il numero di volte appropriato. Per inserire la spaziatura tra le parole (spazi), premere il tasto **0**.

Dopo aver inserito il messaggio, premere **[Impostazioni] > [Invia a]**, e quindi inserire il numero utilizzando il tastierino numerico o aggiungerlo dall'elenco telefonico. Dopo aver inserito il numero/selezionato un contatto, selezionare **[Impostazioni] > [Invia]**, per inviare il messaggio.

### Visualizzazione di messaggi

Selezionare **[Menu] > [Messaggi] > [Inbox]**, selezionare un messaggio dall'elenco e premere **[Opzioni] > [Visualizza]** per leggerlo.

## 15. Elenco contatti (rubrica contatti)

### Aggiungere un nuovo contatto

Scegliere **[Menù]** > **[Contatti]** > **[Aggiungi un contatto]**. Selezionare la posizione di memorizzazione del contatto: sulla scheda SIM o sul telefono. Inserire i dettagli del contatto: nome, numero di telefono. È inoltre possibile assegnare una suoneria specifica a un contatto. Premere **[Salva]** per salvare il contatto.

### Cercare contatti

Scegliere **[Menù]** > **[Contatti]**. Inserire la prima lettera del nome del contatto. Nell'elenco vengono visualizzati i numeri di telefono che iniziano con la lettera immessa. Per trovare un altro contatto, è sufficiente utilizzare i tasti di navigazione **<Su>** e **<Giù>**.

### Eliminare contatti

Per eliminare un singolo contatto, aprire la rubrica, cercare il contatto desiderato e selezionare **[Impostazioni]** > **[Elimina]**. Confermare o annullare l'operazione selezionata.

## 16. Cambio della lingua in caso di emergenza

Per impostare la lingua dell'utente quando si ha selezionato accidentalmente una lingua sconosciuta, nella schermata iniziale attiva premere la sequenza di pulsanti quanto segue **[Menù]** > **Giù** > **OK** > **Giù** > **OK** > **Giù** > **Giù** > **OK**, e successivamente selezionare la lingua desiderata del menù.






## 17. Impostazioni di fabbrica

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, selezionare in modalità menù del telefono: **[Impostazioni]** > **[Imp. di fabbrica]**. Il codice per il ripristino delle impostazioni di fabbrica è: **1122**.

## 18. Torcia

Per accendere o spegnere la torcia, tenere premuto il pulsante della torcia sul lato destro del telefono.

## 19. Icone nel telefono

 Copertura GSM	 Modulo Bluetooth attivato
 Il profilo "Generale" è attivato	 Il profilo "Riunione" è attivato
 Chiamata senza risposta	 Livello di carica della batteria
 SMS o MMS non ricevuti	 Cuffie collegate
 Collegamento al computer	



## 20. Risoluzione dei problemi

Messaggio	Esempio di soluzione
Inserire la scheda SIM	Accertarsi che la scheda SIM sia installata correttamente.
Inserire il PIN	Se la carta SIM è protetta da un codice PIN, immettere il codice PIN all'accensione del telefono e premere il tasto <OK>.
Guasto rete	È possibile che effettuare una chiamata, in aree in cui il segnale è debole, non sia possibile. Potrebbe anche non essere possibile rispondere alle chiamate. Spostarsi in un altro luogo e riprovare.
Scarso qualità del suono durante conversazione	Assicurarsi che l'altoparlante e il microfono non siano coperti.
Nessuno mi può chiamare	Il telefono deve essere acceso e trovarsi nel raggio d'azione della rete GSM.
Non riesco a sentire la persona con cui sto parlando / l'interlocutore non mi sente	Il microfono deve essere vicino alla bocca. Verificare che il microfono incorporato non sia coperto. Se si utilizza un auricolare, assicurarsi che sia collegato correttamente. Verificare se l'altoparlante incorporato non sia coperto.
Non è possibile stabilire collegamento	Assicurarsi che il numero di telefono inserito dalla tastiera sia corretto. Assicurarsi che il numero di telefono inserito in <b>[Contatti]</b> sia corretto. Se necessario, inserire correttamente il numero di telefono.

## 21. Uso corretto della batteria

La batteria di questo telefono può essere alimentata dal caricabatterie. Se il livello di carica della batteria è basso, caricarla. Per prolungare la durata della batteria, lasciarla scaricare al di sotto del 20% del livello di potenza massima, prima di collegarla al caricabatterie, e poi caricarla al 100%. Se non viene utilizzato, scollegare il caricabatterie dal telefono. La carica eccessiva ridurrà della durata della batteria. La temperatura della batteria influisce sulla qualità della ricarica. Prima di iniziare

il processo di ricarica, ridurre o aumentare la temperatura, fino a raggiungere approssimativamente la temperatura ambiente (circa 20°C). Se la temperatura della batteria supera i 40°C, la batteria non deve essere caricata! Se la batteria si sovrariscalda, viene visualizzato un messaggio. La durata della batteria può essere accorciata, se è stata esposta a temperature molto basse o molto alte perché questo provoca interferenze con il telefono, anche quando la batteria è stata correttamente caricata. Utilizzare la batteria solo per lo scopo previsto. Evitare di lasciare la batteria nel campo magnetico in quanto ciò ne ridurrebbe la durata. Non utilizzare una batteria danneggiata. Non gettare la batteria nel fuoco! Non gettare la vecchia, esausta batteria via, ma spedirla o portarla in un centro di riciclaggio autorizzato.

## 22. Manutenzione del telefono

Per prolungare la durata del telefono, seguire le istruzioni riportate di seguito. Tenere il telefono e gli accessori fuori dalla portata dei bambini. Evitare di utilizzare il telefono a temperature alte o basse, in quanto ciò potrebbe ridurre la durata dei componenti elettronici del telefono, fondere la plastica, danneggiare la batteria. Non tentare di smontare il telefono. Un'eventuale ingerenza nella struttura del telefono in modo non professionale può causare gravi danni al telefono o distruggerlo completamente. Per la pulizia del telefono utilizzare solo un panno asciutto. Non utilizzare mai alcun agente ad alta concentrazione di acidi o alcali. Utilizzare solo accessori originali, in quanto inosservanza può comportare l'annullamento della garanzia. L'esposizione del telefono a temperature estreme può ridurre il livello di protezione. Si consiglia di non utilizzare il telefono a temperature inferiori a 0°C, o superiori come ad esempio 40°C.

## 23. Avvertenze di sicurezza

Quando si utilizza il telefono, osservare le norme di sicurezza dell'utente e dell'ambiente circostante.

### Sicurezza durante la guida

Tranne in situazioni di emergenza, l'uso del telefono durante la guida deve essere fatto con l'uso di un auricolare o di un telefono vivavoce, che garantirà la sicurezza e non limiterà la mobilità dell'utente del telefono. Se non si dispone di cuffie e si desidera utilizzare il telefono, andare a lato della strada e fermare l'auto. Rispettare le norme di legge relative all'uso del cellulare durante la guida. Alcuni componenti elettronici di un'automobile, senza un'adeguata protezione, possono essere soggetti all'influenza delle onde emesse dal telefono. Si consiglia di utilizzare il telefono in auto solo se l'antenna esterna del veicolo è stata protetta. Per installare il telefono in auto, rivolgersi a un tecnico specializzato.

### Sicurezza dell'ambiente

Familiarizzarsi con le norme relative all'uso dei telefoni cellulari. Spegner il telefono in aree in cui il suo uso è vietato o quando può causare interferenze o pericoli. L'uso di qualsiasi dispositivo a radiofrequenza può causare interferenze con i dispositivi medici (ad es. stimolatori cardiaci) se non sono adeguatamente protetti (in caso di dubbio, consultare un medico o il fabbricante del dispositivo medico).

\*Attenzione: In luoghi a rischio di esplosione (ad es. stazioni di servizio, industrie chimiche, ecc.), si consiglia di spegnere il telefono. Osservare le norme che regolano l'utilizzo delle apparecchiature GSM in questi luoghi.

Attenzione	Dichiarazione
Il produttore non è responsabile delle conseguenze di una situazione causata da un uso improprio del telefono o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.	La versione del software può essere aggiornata senza previo avviso. Il rappresentante si riserva il diritto di decidere in merito alla corretta interpretazione del presente manuale.

## 24. Corretto smaltimento delle attrezzature usate



Il dispositivo è contrassegnato dal simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato, in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I prodotti contrassegnati da questo simbolo dopo la fine della loro vita utile non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti domestici. L'utente è tenuto a smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, consegnandole in un punto designato dove tali rifiuti pericolosi sono sottoposti a un processo di riciclaggio. La raccolta di questo tipo di rifiuti in luoghi separati e il corretto processo di recupero contribuiscono alla protezione delle risorse naturali. Il corretto riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ha un effetto benefico sulla salute umana e sull'ambiente. Per informazioni su dove e come smaltire in sicurezza le apparecchiature elettroniche usate, contattare l'autorità locale competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura.

## 25. Corretto smaltimento della batteria esausta



In conformità con la Direttiva UE 2006/66/CE, modificata dalla Direttiva 2013/56/UE sullo smaltimento della batteria, questo prodotto è contrassegnato con il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato. Il simbolo indica che le batterie o gli accumulatori utilizzati in questo prodotto non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici ma trattati in conformità con la direttiva e le normative locali. Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Gli utenti di batteria e di batterie ricaricabili devono utilizzare la rete di raccolta di questi elementi, che consente la loro restituzione, riciclaggio e smaltimento. All'interno dell'UE, la raccolta e il riciclaggio di batteria e di batterie ricaricabili sono soggette a procedure separate. Per saperne di più sulle procedure di riciclaggio locali per batteria e batterie ricaricabili, contattare l'ufficio comunale, l'istituzione di gestione dei rifiuti o la discarica.

# HAMMER 4

Número de lote: 201809

## 1. Seguridad

Lea atentamente estos consejos. No cumplir estas normas puede ser peligroso o ilegal. Algunas de las opciones y descripciones en este manual, también el teléfono y sus accesorios pueden diferir de las ilustraciones del manual dependiendo de la versión del software instalado, proveedor de servicio, tarjeta SIM o el país.

### **NO ARRIESGUE**

Todos los dispositivos móviles son susceptibles a interferencias que pueden afectar a la calidad de las llamadas.

No encienda el teléfono en lugares donde está prohibido su uso o cuando pueda causar interferencias u otros peligros.

### **SEGURIDAD VIAL**

No utilice el teléfono mientras conduzca cualquier tipo de vehículo.

### **ÁREAS RESTRINGIDAS**

Apague el dispositivo a bordo de un avión, ya que puede causar perturbaciones en el funcionamiento de otros equipos que se encuentran a bordo. El teléfono puede interferir con el funcionamiento del equipo médico en hospitales y entidades de protección de la salud. Respete cualquier tipo de prohibiciones, reglamentos y advertencias transmitidas por el personal.

### **SERVICIO PROFESIONAL**

Este producto puede ser reparado y actualizado solamente por un servicio cualificado de myPhone o su contraparte autorizada. Reparar en servicios no autorizados puede causar daños al teléfono y la invalidación de la garantía.

### **SEGURIDAD EN LA ESTACIÓN DE SERVICIO**

No olvide de apagar el móvil mientras echa el combustible en una gasolinera. No utilice el móvil cuando está cerca de las sustancias químicas.

### **BATERIA Y ACCESORIOS**

No exponga la batería a temperaturas muy altas o muy bajas (por debajo de 0°C/32°F o por encima de 40°C/104°F). Las temperaturas extremas pueden afectar a la capacidad y la duración de la batería. Evita el contacto de la batería con líquidos y objetos metálicos, ya que puede causar el daño parcial o total de la batería. No la rompa, afecte o ponga en llamas: es peligroso y puede provocar un incendio. La instalación de la batería inadecuada puede causar una explosión. Nunca abre la batería. Por favor, disponga de la batería siguiendo las instrucciones. Una batería gastada o afectada debería estar situada en un contenedor destinado. La batería se debe utilizar sólo para los fines previstos. El cargador no utilizado debería estar desconectado de la red eléctrica. Una carga prolongada de la batería puede causar daños. Por lo tanto, una carga de la batería

@ mPTech 2018. Visos teisés saugomos.

**HAMMER 4 - ES**

no debería durar más de 12 horas (1 día es un máximo absoluto). Utilice sólo los accesorios de myPhone originales incluidos.

Este dispositivo no es resistente al agua. Protégelo contra la humedad y los líquidos.

#### **NIÑOS Y PERSONAS CON DISCAPACIDAD FÍSICA O MENTAL**

Este dispositivo no debería ser operado por personas (también los niños) con la discapacidad física o mental, así como las personas sin la experiencia previa en operar el equipo electrónico. Ellos pueden usar el dispositivo solamente bajo la supervisión de las personas responsables de su seguridad. Este dispositivo no es un juguete. La tarjeta de memoria y la SIM son muy pequeñas y pueden ser tragadas por un niño y provocar un estrangulamiento. Mantén el aparato y sus accesorios fuera del alcance de los niños.

#### **RESISTENCIA ANTE AGUA**

El dispositivo tiene el certificado IP68. Eso significa que es resistente ante polvo y agua cuando todas las tapas de goma están cerradas, además, la tapa trasera está bien ubicada en su sitio. También, aconsejamos no subir el teléfono al agua y protegerlo ante otros líquidos.

Evita el contacto del dispositivo con líquidos ya que puede causar el daño parcial o total de sus componentes electrónicos. Si no se cumplen las condiciones antepuestas las reclamaciones sobre resistencia ante agua del dispositivo no se tomarán en cuenta.

#### **LLAMADAS DE EMERGENCIA**

Realizar llamadas de emergencia puede ser imposible en algunas zonas o circunstancias. Es recomendable buscar otros modos para notificar emergencias en el caso de estancia en áreas no desarrolladas.

#### **VISTA**

Para evitar daños de vista nTo avoid eyesight damage do not look closely onto the torch diode during its work. A strong bean of light may cause permanent eye damage!

#### **SONIDOS**

Para evitar daños de la audición, no utilice el dispositivo a niveles de volumen elevados durante un largo periodo de tiempo. No ponga el dispositivo de manejo con sonido o música alta directamente a la oreja.

**Fabricante:**

mPTech Ltd.

calle Nowogrodzka 31

00-511 Varsovia

Polonia

**Página web:** [www.myphone-mobile.com](http://www.myphone-mobile.com)

## 2. Índice

1. Seguridad.....	12
2. Índice.....	14
3. Contenido de la caja.....	15
4. Especificación técnica.....	15
5. Información técnica adicional.....	15
6. Aparición del teléfono, sus funciones y botones.....	15
7. Encender y apagar el teléfono.....	17
8. Instalación de la tarjeta SIM, la de memoria y batería.....	17
9. Carga de la batería.....	17
10. Sonidos y perfiles de usuario.....	17
11. Bloquear el teléfono.....	18
12. Llamadas.....	18
13. Responder llamadas entrantes.....	18
14. Mensajes de texto.....	18
14.1 Creación y envío de mensajes.....	18
14.2 Pantalla de mensajes.....	18
15. Libreta de contactos.....	19
15.1 Adding a new contact.....	19
15.2 Buscar contactos.....	19
15.3 Eliminar contactos.....	19
16. Cambio no deseado de idioma.....	19
17. Restaurar ajustes de fábrica.....	19
18. Linterna.....	19
19. Íconos del teléfono.....	19
20. Solucionar problemas.....	20
21. Uso adecuado de la batería.....	20
22. Mantenimiento del dispositivo.....	21
23. Seguridad.....	21
23.1 Seguridad vial.....	21
23.2 Seguridad ambiental.....	21
24. Eliminación adecuada de equipos electrónicos.....	22
25. Eliminación adecuada de las baterías usadas.....	22

### 3. Contenido de la caja

Antes de empezar a usar el teléfono, asegúrese de que todos los elementos siguientes estén incluidos en la caja:

- Hammer 4 phone,
- batería,
- cargador (adaptador + cable USB),
- herramienta para abrir la tapa,
- manual de usuario,
- tarjeta de la garantía.

Si alguno de los elementos anteriores falta o está dañado, póngase en contacto con su distribuidor. Se recomienda mantener el embalaje en caso de cualquier queja. Mantenga el contenedor fuera del alcance de los niños.

### 4. Especificación técnica

Dual SIM; modo manos libres; linterna; radio FM, cámara de 2 Mpix

Pantalla: 2,8", 240x320 pix

Capacidad de batería: 2000 mAh

Dimensiones: 146 x 66 x 18 mm

Peso: 173 g

Soporte de tarjetas de memoria hasta 32 GB

Parámetros de entrada/salida del cargador: 100-240 V~ 0.2 A, 50/60 Hz

Parámetros de salida del cargador: 5.0 V  $\overline{=}$  1 A

### 5. Información técnica adicional

El teléfono puede almacenar hasta 500 contacts en la libreta de contactos, su memoria interna puede almacenar hasta 200 mensajes de texto. Te recomendamos instalar una tarjeta de memoria adicional para utilizar la cámara y utilizar tus propios tonos de llamada.

### 6. Aparición del teléfono, sus funciones y botones

1	Altavoz	Altavoz usado durante las llamadas.
2	Caméra	Objetivo de cámara.
3	Puerto minijack 3.5 mm (debajo de la tapa de goma)	Permite conectar auriculares al dispositivo para escuchar la radio (mejora la calidad del sonido - funciona como la antena adicional), música y también realizar llamadas (si auriculares tienen un micrófono).

4	LED	Linterna.
5	Linterna encendida/ apagada	Enciende o apaga la linterna.
6	Botones de volumen	Permite ajustar el volume de tonos del teléfono, reproductor de sonidos o la radio FM.
7	Pantalla	Pantalla LCD.
8	<Aceptar> <Arriba> <Abajo> <Derecha> <Izquierda>	El botón <Aceptar> en la pantalla principal permite entrar en el menú o confirmar tu selección. Los botones de navegación permiten navegar por el menú. En la pantalla principal activan: <Arriba> - cámara, <Abajo> - fotocontactos, <Derecha> - On/Off, <Izquierda> - calendario.
9	Tornillos	Ajustan la tapa trasera del teléfono debajo de la cual están ubicadas tarjeta SIM y la batería.
10	<Menu>	Desde la pantalla principal permite entrar en el menú y confirmar tu selección. En el menú sirve para bloquear y desbloquear los botones.
11	<Contacos>	En la pantalla principal abre la libreta de contactos. En el menú permite salir o rechazar la selección.
12	<Auricular verde>	Permite responder una llamada entrante o revisar el historial de llamadas.
13	<Auricular rojo>	Permite rechazar una llamada entrante. En el menú sirve para volver a la pantalla principal. En la pantalla principal permite apagar o encender la pantalla.
14	Teclado	Botones permiten insertar el número en la pantalla principal. En la pantalla de creación de mensaje permite introducir letras y dígitos.
15	Altavoz externo	Altavoz para sonidos del sistema, tonos de llamada y música.
16	Micrófono	No lo cubres durante de la llamada.
17	Puerto USB	Cuando está conectado, el cargador permite cargar la batería. Además, puedes transferir tus datos (fotos, videos, música) cuando está conectado al ordenador.



18	<*>	Usado para bloquear el teclado y cambiar opciones de deslizador, texto ,etc. En la pantalla de escribir mensajes, muestra los símbolos que puedes insertar al contenido de un mensaje.
19	<#>	Sirve para aumentar el volumen. En la pantalla de escribir mensajes permite cambiar los modos de la introducción de letras.

## 7. Encender y apagar el teléfono

Para encender y apagar el teléfono mantenga pulsado el botón **<auricular rojo>**. Directamente después de encender el teléfono, verá la solicitud de ingresar el código PIN (en forma de "\*\*\*\*\*"), ingrese el código y presione **<Menu>**.

## 8. Instalación de la tarjeta SIM, la de memoria y batería

Si el teléfono está encendido, apáguelo. Retire la cubierta tirando la solapa con el dedo. Inserte la tarjeta SIM en la ranura, según instrucción de la imagen dentro del teléfono. Inserte la batería. Hay que colocarla de tal manera que los tres placas de oro toquen el conector en el teléfono. La capacidad máxima de memoria es 32GB. Inserta la batería- debería ser colocada con sus placas de oro ubicadas en una manera de que toquen el conector ubicado a la izquierda de microSD (mira el imagen abajo). Vuelva a colocar la tapa trasera: asegúrese de que todas las tapas de goma estén cerradas. Para sacar la batería, realiza las acciones en orden inversa.

## 9. Carga de la batería

Para cargar el teléfono, abre la tapa de goma ubicada en la parte lateral del dispositivo. Conecta el cable al puerto microUSB en el teléfono y luego conecta el conector USB al adaptador y enchufa el cargador a la toma de corriente.

**\*Atención: La conexión inadecuada del cable del cargador puede causar daños graves al dispositivo o el cargador. Daños causados por el uso inadecuado del teléfono y sus accesorios no son cubiertos por la garantía.**

Durante de la carga de la batería el ícono ubicado en la parte derecha de arriba de la pantalla se activará. Cuando se complete el proceso de cargar el teléfono desenchufa el cargador de la toma de corriente.

## 10. Sonidos y perfiles de usuario

Para cambiar el perfil de sonido: **[Menu]** > **[Perfiles]**. Selecciona el perfil deseado y presiona **[Ajustes]** > **[Activar]** para activar el perfil seleccionado o presiona **[Ajustes]** > **[Personalizar]** para ajustar el perfil según tu preferencias. Para guardar los cambios presiona **[Ajustes]** > **[Guardar]**.

## 11. Bloquear el teléfono

Para bloquear el teléfono presiona **[Menú]** > **<\*>** Para desbloquear el teclado presiona **[Desbloquear]** > **<\*>**.

## 12. Llamadas

Inserta el número en la pantalla principal usando el teclado alfanumérico.

Te recomendamos insertar el prefijo adecuado para tu localización.

Desbloquee el teléfono y selecciona un contacto de tu libreta de contactos - **[Contactos]**. Presiona **<auricular verde>** para empezar la llamada. Presiona **<auricular rojo>** para terminarla.

## 13. Responder llamadas entrantes

Presiona **<auricular verde>** para responder llamadas entrants. Presiona **<auricular rojo>** para terminar o rechazar la llamada.

## 14. Mensajes de texto

### Creación y envío de mensajes

Entra en: **[Menú]** > **[Mensajes]** > **[Escribir mensajes]**. Inserta el mensaje usando el teclado alfanumérico. Los signos se escriben letra por letra. El teléfono no está equipado en el diccionario. El botón **<#>** sirve para cambiar el modo de escribir. Puedes elegir entre los siguientes modos: **Abc** -primer letra en mayúscula y el resto en minúsculas, **abc** - solo minúsculas, **ABC**- solo mayúsculas, **123** - solo dígitos. Para ingresar el signo diacritico como punto, coma, raya, guión, etc., presiona **<\*>** y elige del listado o presiona 1 varias veces. Para inserter espacio presiona el botón **<0>**.

Al tener el contenido del mensaje ingresado, presiona **[Ajustes]** > **[Enviar a]** e inserta el número usando el teclado alfanumérico o agrégalo de la libreta de contactos. Después entra en: **[Ajustes]** > **[Enviar]** para que un mensaje sea enviado.

### Pantalla de mensajes

Entra en: **[Menú]** > **[Mensajes]** > **[Buzón de entrada]**, elige un mensaje del listado y selecciona **[Ajustes]** > **[Ver]** para poder leer un mensaje.

## 15. Libreta de contactos

### Añadir un contacto nuevo

Entra en: **[Menú]** > **[Contactos]** > **[Añadir contacto nuevo]**. Selecciona localización del almacenamiento: en la tarjeta SIM o la memoria del teléfono. Introduce los detalles del contacto: nombre y número de teléfono. Además, puedes asignarle un tono de llamada. Presiona **[Guardar]** para guardar cambios.

### Buscar contactos

Entra en: **[Menú]** > **[Contactos]**. Inserta primer letra del contacto. Números que empiecen con la letra indicada aparecerán en un listado. Para encontrar otro contacto utilice botones de navegación **<Arriba>** y **<Abajo>**.

### Eliminar contactos

Para eliminar un contacto, encuentra un contacto que deseas eliminar. Entra en: **[Ajustes]** > **[Eliminar]**. Confirm or cancel your choice.

## 16. Cambio no deseado de idioma

Para cambiar idiomas en el dispositivo después del cambio no deseado a un idioma desconocido, presiona **[Menú]** > **<abajo>** > **<Aceptar>** > **<abajo>** > **<Aceptar>** > **<abajo>** > **<abajo>** > **<Aceptar>** y selecciona el idioma.

## 17. Restaurar ajustes de fábrica

Para restuarar ajustes de fábrica entra en: **[Ajustes]** > **[Restaurar ajustes de fábrica]**. La contraseña requerida para la restauración es la siguiente: **1122**.

## 18. Linterna

Para encender o apagar la linterna presiona y mantén presionado el botón que está ubicado en la parte lateral derecha del teléfono.

## 19. Íconos del teléfono

	Red GSM		Bluetooth ON
	Modo "General" activado		Modo "Reunión" activado
	Llamada perdida		Aku laetuse tase
	SMS o MMS nuevo		Auriculares conectados
	Conexión al ordenador		

## 20. Solucionar problemas

Mensaje	Solución posible
Inserta tarjeta SIM	Asegúrate de que la tarjeta SIM esté instalada correctamente.
Introduzca PIN	Si hay que introducir el código PIN, inserta el número al encender el teléfono y presiona <b>&lt;Aceptar&gt;</b> .
Error de red	Realizar llamadas puede resultar imposible en áreas donde la señal o la recepción es muy débil. Asimismo, responder llamadas entrantes puede ser imposible. Cambia la localización y vuelve a intentarlo.
Mala calidad de sonido durante la llamada	Asegúrate de que el micrófono no esté cubierto.
Nadie me puede llamar	El teléfono tiene que estar encendido con acceso a la red GSM.
No oigo la persona que llama./ La persona que llama no me puede oír.	El micrófono debería estar cerca de la boca. Asegúrate de que el micrófono no esté cubierto. Si los auriculares están conectados, comprueba si están conectados en una manera adecuada. Asegúrate de que el altavoz no esté cubierto.
No puede establecerse una conexión.	Asegúrate de que el número introducido esté correcto. Asegúrate de que el número de teléfono introducido en la libreta de contactos esté correcto. Inserta el número de teléfono si es necesario.

## 21. Uso adecuado de la batería

La batería puede ser cargada a través del puerto USB del ordenador. No obstante, no es una forma recomendada de carga debido a corriente de carga muy bajo ofrecido por el USB – aun cuando el dispositivo sea conectado al ordenador, la batería puede descargarse. Si quieres cargar tu móvil de este modo, apáguelo. Si el nivel de la batería es muy bajo, recarguelo. Para prolongar la duración de la batería, descarguelo por debajo del 20% del nivel de la batería antes de conectarla a la toma de corriente y cargar de nuevo al 100%. Si no este en uso, desenchufe el cargador. Una carga excesiva o dejar la batería por mucho tiempo sin el campo magnético pueden provocar que la vida de la batería se acorte. La temperatura de la batería tiene un

@ mPTech 2018. Visos teisés saugomos.

HAMMER 4 - ES

impacto al proceso de la carga. Enfríe la batería o aumente su temperatura para que sea similar a la del ambiente (aprox. 20° C). Esta prohibido cargar la batería si su temperatura supera los 40°C. Usa la batería solo con su propósito. No use la batería dañada. ¡No la tires en el fuego! ¡No tires una batería gastada a la basura, ¡devuélvela a un punto de reciclaje autorizado!

## 22. Manutenzione del telefono

Para prolongar la vida del dispositivo actúa según estos consejos:

Mantén el dispositivo y sus accesorios fuera del alcance de los niños. Evite un contacto con líquidos; esto puede causar daños de sus componentes electrónicos o acortar la vida del smartphone. No trate de desmontar el dispositivo. Alterar su estructura de una manera poco profesional puede causar daños graves al teléfono o destruirlo completamente. Para limpiar use sólo un paño seco. Nunca utilices ningún agente con una alta concentración de ácidos o álcalis. Usa sólo los accesorios originales. Violar esta regla puede causar la invalidación de la garantía. El paquete del dispositivo puede ser reciclado con acuerdo de los reglamentos locales. Evita de exponer el dispositivo a las temperaturas extremas, porque puede derretir el plástico y destruir la batería.

Te recomendamos no exponer el teléfono a las temperaturas extremas: bajo 0°C/32°F o más altas que 40°C/104°F.

## 23. Seguridad

Mientras utilices el teléfono, toma en cuenta las regulaciones locales sobre la seguridad en su entorno.

### Seguridad vial

Aparte de las situaciones de emergencia utilizar el teléfono mientras conducir un vehículo debería llevarse a cabo solamente con el uso de auriculares o un altavoz que garantiza la seguridad y no limita las habilidades motrices del usuario. Si no tienes un auricular y necesitas utilizar el teléfono, deberías parar el coche. Presta atención a las normas jurídicas relativas al uso de dispositivos móviles durante de conducir. La olas emitidas por el teléfonos pueden afectar a algunos de los componentes electrónicos de vehículos. Te recomendamos utilizar el teléfono solo si la antena externa de tu coche esté protegida. Usa servicios de un profesional mientras instalar el móvil en el vehículo.

### Seguridad ambiental

Familiarícese con regulaciones legales sobre el uso de teléfonos móviles. Apaga el teléfono en áreas donde su uso está prohibido o puede causar interferencias u otros peligros. El uso de cualquier dispositivo que interfiere con las olas de radio de dispositivos médicos (p.ej. marcapasos cardiaco), si no están (en caso de duda, consulta el fabricante del dispositivo médico).

Atención: En lugares donde hay un riesgo de explosión (p.ej., gasolinera, fábricas de productos químicos, etc.), es aconsejable apagar el teléfono. Por favor, lee las normas que rigen el uso de los equipos GSM en tales lugares.

Atención	Declaración
El fabricante no es responsable de ningún tipo de consecuencias causadas por el uso inadecuado del móvil y no cumplir con las reglas antepuestas.	La versión del software puede ser actualizada sin previo aviso. El representante conserva el derecho y determina la interpretación correcta de estas instrucciones.

## 24. Eliminación adecuada de equipos electrónicos



El dispositivo está marcado con un contenedor de ruedas tachado, según la Directiva Europea 2012/19 / EU de residuos eléctricos y electrónicos (Waste Electrical and Electronic equipment - WEEE). Los productos marcados con este símbolo después del periodo de

utilización no deben ser eliminados ni desechados con residuos domésticos. El usuario es obligado a eliminar residuos electrónicos y eléctricos, entregándolos a un punto designado. La recogida de residuos de este tipo en lugares designados y el proceso real de reciclaje contribuyen a la protección de los recursos naturales. La eliminación adecuada de los equipos eléctricos y electrónicos es benéfica para la salud y el medio ambiente. Para obtener información sobre la eliminación adecuada de residuos de este tipo debes ponerte en contacto con la autoridad local, el punto de recolección o el punto de venta donde compraste el dispositivo.

## 25. Eliminación adecuada de las baterías usadas



De acuerdo con la directiva de la Unión Europea 2006/66 / EC sobre la eliminación de baterías, este producto está marcado con el símbolo de un contenedor tachado. El símbolo indica que las baterías usadas en este producto no deben ser eliminadas con la basura normal no seleccionada, sino tratadas de acuerdo con las directiva y normas locales. No se puede eliminar baterías

y acumuladores con residuos urbanos. Los usuarios de las baterías deben utilizar puntos de recogida de este tipo de residuos disponible. Dentro de la UE, recogida y reciclaje de pilas y acumuladores sujeta a procedimientos separados. Para obtener más información sobre los procedimientos vigentes en materia de reciclaje de baterías y acumuladores, por favor, póngase en contacto con su oficina local de la ciudad o un vertedero.

# HAMMER 4

Chargen nr.: 201809

## 1. Sicherheit

Machen Sie sich bitte mit den hier angegebenen Hinweisen vertraut. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Gefahren führen oder rechtswidrig sein. Je nach Netzbetreiber, installierter Softwareversion, SIM-Karte oder Land kann es vorkommen, dass einige Beschreibungen in der Anleitung nicht mit den Telefonfunktionen übereinstimmen. Es kann auch vorkommen, dass Telefon und Zubehör anders aussehen als auf Bildern in der vorliegenden Anleitung dargestellt.

### **GEHEN SIE KEIN RISIKO EIN**

Alle kabellosen Geräte können störanfällig sein, was wiederum Einfluss auf die Verbindungsqualität nehmen kann. Das Gerät darf nicht an Orten eingeschaltet werden, wo die Nutzung von Mobiltelefonen verboten ist oder wenn das zu Störungen oder anderen Gefahren führen kann. Beachten Sie immer jegliche Verbote, Vorschriften und Warnungen, die vom Personal am Ort, an welchem Sie sich gerade befinden, übermittelt werden.

### **SICHERHEIT IM STRASSENVERKEHR**

Beim Autofahren darf das Telefon nicht benutzt werden.

### **BEREICHE MIT EINGESCHRÄNKTEM ZUGRIFF**

Schalten Sie das Telefon in einem Flugzeug aus, weil es den Betrieb der sich an Bord befindlichen Messgeräte stören könnte. Das Telefon kann den Betrieb von Medizingeräten in Krankenhäusern und anderen Gesundheitseinrichtungen stören. Beachten Sie jegliche Verbote, Vorschriften und Warnungen, die auf Zeichen abgebildet sind und/ oder vom medizinischen Personal übermittelt werden.

### **PROFESSIONELLER SERVICE**

Reparaturen am Gerät dürfen ausschließlich vom qualifizierten Service des Herstellers oder von einer autorisierten Kundendienststelle vorgenommen werden. Wenn das Gerät von einem nicht qualifizierten Service oder einer nicht autorisierten Kundendienststelle repariert wird, kann dies zur Beschädigung des Gerätes oder zum Garantieausschluss führen.

### **TANKSTELLEN**

Beim Tanken muss das Mobiltelefon ausgeschaltet werden. Es darf auch nicht in der Nähe von Chemikalien verwendet werden.

### **AKKUS UND ZUBEHÖR**

Vermeiden Sie, den Akku sehr niedrigen oder sehr hohen Temperaturen auszusetzen (unter 0°C / 32°F oder über 40°C / 104°F). Extrem hohe oder niedrige Temperaturen können die Kapazität und Lebensdauer des Akkus beeinträchtigen. Vermeiden Sie den Kontakt des Akkus mit Flüssigkeiten und Metallgegenständen, denn dies könnte zur teilweisen oder kompletten Beschädigung des Akkus führen. Der Akku darf nur zweckgemäß verwendet werden. Sie dürfen den Akku nicht zerstören, beschädigen oder ins Feuer werfen - das kann gefährlich sein und könnte zu einem Brand führen. Ein verbrauchter oder beschädigter Akku ist im speziellen Behälter aufzubewahren. Das Überladen des Akkus kann zu seiner

Beschädigung führen. Aus diesem Grund darf der Akku einmalig nicht länger als 1 Tag aufgeladen werden. Wenn man einen Akku falschen Typs einbaut, kann dies zur Explosion führen. Das Öffnen des Akkus ist verboten. Der Akku soll laut Anleitung entsorgt werden. Wenn das Ladegerät nicht benutzt wird, muss es von der Netzspannung getrennt werden. Bei Beschädigung des Ladekabels bitte dieses nicht reparieren, sondern das Ladegerät durch ein neues ersetzen. Verwenden Sie nur Originalzubehör des Herstellers.

### **KÖRPERLICH UND GEISTIG BEHINDERTE UND KINDER**

Das Gerät darf nicht von Personen (auch Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung in der Bedienung elektronischer Geräte bedient werden. Solche Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person nutzen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Die Speicherkarte und SIM-Karte sind so klein, dass sie von einem Kinder verschluckt werden oder zum Erstickten führen können. Halten Sie das Gerät samt Zubehör von Kindern fern.

### **WASSER UND SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN**

Das Gerät ist nach der Schutzart IP68 zertifiziert. Das bedeutet, dass es wasser- und staubdicht ist, wenn alle Dichtungen unversehrt und richtig eingebaut sind, die Klappe mit Schrauben befestigt ist und auf den Membranen der Lautsprecher keine Verunreinigungen auftreten (z.B. Metallspäne). Wir empfehlen Ihnen auch, dass Gerät nicht absichtlich dem Einfluss von Wasser und sonstigen Flüssigkeiten aussetzen.

Wasser und sonstige Flüssigkeiten beeinträchtigen die Funktion der elektronischen Komponenten. Sollte das Gerät nass werden, muss es unverzüglich abgewischt und getrocknet werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch durch Nichtbeachtung der oben beschriebenen Hinweise werden Reklamationen wegen mangelndem Feuchtigkeits- und Staubschutz des Gerätes abgelehnt.

### **NOTRUFVERBINDUNGEN**

Notrufe können in einigen Gebieten oder unter einigen Umständen unmöglich sein. Finden Sie eine alternative Vorgehensweise, um Rettungsdienste zu benachrichtigen, wenn Sie Reisen in diese Gebiete planen.

### **SEHVERMÖGEN**

Um Augenschäden

zu vermeiden, schauen sie bei der Benutzung der Taschenlampe nicht aus kurzer Entfernung direkt in das Licht. Ein starker Lichtstrahl kann zu dauerhaften Augenschäden führen.

### **TÖNE**

Um Gehörschäden vorzubeugen sollte man für längere Zeit keine zu hohe Lautstärke einstellen sowie das Gerät bei eingestellten lauten Tönen oder Musik nicht direkt am Ohr halten.

### **Hersteller:**

mPTech Sp. z o.o.  
Ul. Nowogrodzka 31  
00-511 Warschau  
Polen

**Internet:** [www.myphone.mobile.com](http://www.myphone.mobile.com)  
Hergestellt in China



## 2. Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheit .....	23
2. Inhaltsverzeichnis .....	25
3. Lieferumfang .....	26
4. Technische Daten .....	26
5. Zusätzliche technische Informationen .....	26
6. Telefon, seine Tasten und Funktionen .....	26
7. Ein- und Ausschalten des Telefons .....	28
8. Einbau der SIM-Karte(n), Speicherkarte und des Akkus .....	28
9. Aufladen des Akkus .....	28
10. Klingeltöne und Benutzerprofile .....	29
11. Tastensperre .....	29
12. Tätigen von Sprachanrufen .....	29
13. Annehmen von Sprachanrufen .....	29
14. Textnachrichten .....	29
14.1 Schreiben und Senden von Nachrichten .....	29
14.2 Anzeigen von Nachrichten .....	29
15. Kontakte (Telefonbuch) .....	30
15.1 Hinzufügen von neuen Kontakten .....	30
15.2 Suchen nach Kontakten .....	30
15.3 Löschen von Kontakten .....	30
16. Einstellen der Menüsprache im Notfall .....	30
17. Werkseinstellungen .....	30
18. Taschenlampe .....	30
19. Symbole .....	31
20. Abhilfemaßnahmen bei Problemen .....	31
21. Bestimmungsgemäße Verwendung von Akkus .....	32
22. Instandhaltung des Telefons .....	32
23. Sicherheitshinweise .....	32
23.1 Sicherheit beim Fahren .....	32
23.2 Sicherheit der Umgebung .....	32
24. Ordnungsgemäße Entsorgung von Altgeräten .....	33
25. Ordnungsgemäße Entsorgung von Altakkumulatoren .....	33

### 3. Lieferumfang

Bevor man mit der Benutzung des Telefons beginnt, muss kontrolliert werden, ob alle nachfolgend angeführten Elemente in der Verpackung enthalten sind:

- Telefon HAMMER 4,
- Akku,
- Netzladegerät (Adapter + USB-Kabel),
- Werkzeug zum Öffnen der Akkuabdeckung,
- Bedienungsanleitung,
- Garantieschein.

Sollte einer der o.g. Gegenstände fehlen bzw. beschädigt sein, kontaktieren Sie bitte den Verkäufer. Es wird empfohlen, die Verpackung des Geräts zu eventuellen Reklamationszwecken zu behalten. Die Verpackung von Kindern fernhalten.

### 4. Technische Daten

Zwei Steckplätze für SIM-Karten; Freisprechfunktion; Taschenlampe; FM-Radio; 2 Mpix Kamera

Bildschirm: 2,8", 240x320 pix

Akkukapazität: 2000 mAh

Maße: 146 x 66 x 18 mm

Gewicht: 173 g

Speicherkarten-Unterstützung: bis 32 GB

Eingangsdaten des Ladegerätes: 100-240 V~ 0,2 A, 50/60 Hz

Ausgangsdaten des Ladegerätes: 5.0 V  $\overline{=}$  1 A

### 5. Zusätzliche technische Informationen

Das Telefon speichert max. 500 Kontakte im Telefonbuch und im internen Speicher können bis zu 200 Textnachrichten gespeichert werden. Um die Kamera zu verwenden und eigene Klingeltöne einzugeben, empfehlen wir, im Telefon die SD-Speicherkarte einzusetzen.

### 6. Telefon, seine Tasten und Funktionen

1	Lautsprecher	Lautsprecher zum Telefonieren.
2	Kamera	Kameraobjektiv.
3	Kopfhörerschaft Mini-Jack 3,5-mm (unter einer Gummidichtung)	Mit diesem Anschluss kann man Kopfhörer am Telefon anschließen und Radio (verbessern die Funkqualität und dienen als Antenne), Musik hören und Anrufe tätigen (vorausgesetzt, dass die Kopfhörer mit einem Mikrofon ausgestattet sind).

4	LED-Dioden	Taschenlampe.
5	Ein-/Ausschalt- taste für Taschenlampe	Zum Ein- und Ausschalten der Taschenlampe (LED).
6	Lautstär- kentaste	Mit dieser Taste kann man die Lautstärke von Telefon, Audioplayer und Radio einstellen.
7	Bildschirm	LC-Display.
8	<b>OK-Taste</b> <b>&lt;Nach oben&gt;</b> , <b>&lt;Nach unten&gt;</b> , <b>&lt;Nach rechts&gt;</b> , <b>&lt;Nach links&gt;</b>	Mit der <b>&lt;OK&gt;</b> -Taste im Startbildschirm gelangt man ins Menü, wo sie zum Bestätigen von Funktionen dient. Die Richtungstasten ermöglichen die Navigation im Menü. Im Startbildschirm aktivieren sie Folgendes: <b>&lt;Nach oben&gt;</b> - Audioplayer, <b>&lt;Nach unten&gt;</b> - Kamera, <b>&lt;Nach rechts&gt;</b> - Alarm, <b>&lt;Nach links&gt;</b> - Kalender.
9	Schrauben	Sie dienen zum Fixieren der Abdeckung, die den Akku sowie die SIM- und die Speicherkarte schützt.
10	Taste <b>&lt;Menu&gt;</b>	Im Startbildschirm gelangt man mit dieser Taste ins Menü, wo sie zum Bestätigen von Funktionen dient. Ermöglicht das Sperren und Entsperren der Telefontastatur.
11	Taste <b>&lt;Kontakte&gt;</b>	Im Startbildschirm kann man mit dieser Taste das Telefonbuch öffnen. Im Menü kann man mit ihrer Hilfe die aktuelle Option verlassen oder auf die Wahl verzichten.
12	Taste <b>&lt;Grüner Hörer&gt;</b>	Mit dieser Taste können eingehende Anrufe angenommen und im Standby-Modus die Anrufliste durchgeschaut werden.
13	Taste <b>&lt;Roter Hörer&gt;</b>	Mit dieser Taste können eingehende Anrufe abgewiesen werden. Im Menü kann man mit dieser Taste in den Startbildschirm gelangen. Im Standby-Modus kann man durch ein längeres Betätigen dieser Taste das Telefon ausschalten bzw. einschalten, wenn es aus ist.
14	Tastatur	Diese Tasten ermöglichen, im Startbildschirm Telefonnummern zu wählen und beim Texten dienen sie zum Eintragen von Buchstaben und Ziffern.
15	Externer Lautsprecher	Lautsprecher für die Wiedergabe von Systemtönen, Klingeltönen, Musik.
16	Mikrofon	Beim Gespräch darf man es nicht mit der Hand verdecken.

17	Micro-USB-Anschluss (unter Gummidichtung)	Ist das Ladegerät angeschlossen, kann man den Akku aufladen. Ist eine Verbindung mit dem Computer über Kabel hergestellt worden, kann man Daten austauschen (Fotos, Videos, Musik).
18	Taste <*>	Dient zum Verringern der Lautstärke bei Multimedia-Apps. Beim Erstellen von Kurznachrichten (SMS) werden mit Hilfe dieser Taste Symbole eingeblendet, die man einfügen kann.
19	Taste <#>	Diese Taste dient zum Erhöhen der Lautstärke bei Multimedia-Apps. Mit dieser Taste kann man die Tonmodi und beim Texten die Eingabemodi umschalten.

## 7. Ein- und Ausschalten des Telefons

Um das Telefon ein- oder auszuschalten, muss man die Taste **<Roter Hörer>** gedrückt halten bis das Telefon eingeschaltet wird. Wenn gleich nach dem Einschalten die PIN abgefragt wird, tippen Sie diese ein (erscheint in Form von Sternen: \*\*\*\*) und drücken Sie die Taste **[Menü]**.

## 8. Einbau der SIM-Karte(n), Speicherkarte und des Akkus

Wenn das Telefon EIN ist - schalten Sie es bitte aus. Entfernen Sie die hintere Gehäuseabdeckung - drehen Sie dazu mit einem Flachsraubendreher oder dem Werkzeug aus dem Set die Gehäuse-Befestigungsschrauben heraus.

Legen Sie die SIM-Karte mit den Goldkontakten nach unten ein; beachten Sie dabei die vorgestanzte Form. Legen Sie die Speicherkarte mit den Goldkontakten nach unten ein; beachten Sie dabei die vorgestanzte Form (siehe die nebenstehende Abbildung). Die maximale Speicherkapazität beträgt 32 GB. Legen Sie den Akku ein; der Akku ist so zu platzieren, dass seine Goldkontakte auf dem Anschluss rechts neben dem microSD-Kartensteckplatz aufliegen (siehe Abbildung oben). Setzen Sie die Akkuabdeckung auf, indem Sie diese auf ihren Platz drücken. Achten Sie dabei auf die Dichtung und drehen Sie alle Schrauben fest. Um den Akku zu entfernen, führen Sie diese Tätigkeiten in umgekehrter Reihenfolge durch.

## 9. Aufladen des Akkus

Heben Sie mit einem Fingernagel die Gummiabdeckung im Telefongehäuse ab, um die Anschlüsse freizulegen. Schließen Sie das Micro-USB-Kabel an die Micro-USB-Buchse am Telefon an und schließen Sie den USB-Anschluss an den Adapter und anschließend den Adapter an die Steckdose an.

**\*Achtung: Wenn das Kabel und das Ladegerät falsch angeschlossen werden, kann das zu gravierenden Telefon- bzw. Ladegerätschäden führen. Die Garantie umfasst keine Schäden, die sich aus der falschen Handhabung des Telefons und seines Zubehörs ergeben.**

Beim Laden wird das statische Ladezustand-Symbol, das sich in der rechten, oberen Displayecke befindet, dynamisch dargestellt. Nach dem Aufladen ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose. Das Kabel vom Telefonanschluss trennen.

## 10. Klingeltöne und Benutzerprofile

Um das Tonprofil zu ändern, sollte man **[Menü] > [Profile]** wählen. Wählen Sie das entsprechende Profil und drücken Sie **[Optionen] > [Einschalten]**, um das gewählte Profil zu aktivieren, oder die Taste **[Optionen] > [Anpassen]**, um das Profil zu personalisieren. Um Änderungen zu speichern, drücken Sie **[Optionen] > [Speichern]**.

## 11. Tastensperre

Um die Tastatur zu sperren, drücken Sie **[Menü] > <\*>**. Um die Tastatur zu entsperren, drücken Sie **[Entsperren] > <\*>**.

## 12. Tätigen von Sprachanrufen

Im Standby-Modus gibt man die Telefonnummer über die numerische Tastatur ein.

**Wir empfehlen, die Vorwahl der Telefonnummer mit einzugeben.**

Heben Sie bitte die Tastensperre auf und wählen Sie einen Kontakt aus dem Telefonbuch - **[Kontakte]**. Drücken Sie die Taste **<Grüner Hörer>**, um den Anruf zu tätigen. Drücken Sie die Taste **<roter Hörer>**, um den Anruf zu beenden.

## 13. Annehmen von Sprachanrufen

Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie die Taste **<grüner Hörer>**, um den eingehenden Anruf entgegenzunehmen. Drücken Sie die Taste **<Roter Hörer>**, um den Anruf abzulehnen / zu beenden.

## 14. Textnachrichten

### Schreiben und Senden von Nachrichten

Wählen Sie **[Menü] > [Nachrichten] > [Nachricht schreiben]**. Tragen Sie die Nachricht mit Hilfe der Tastatur ein. Die Zeichen werden Buchstabe für Buchstabe eingegeben. Das Telefon ist nicht mit einem Wörterbuch ausgestattet. Verwenden Sie die Taste **<#>**, um den Eintragsmodus zu ändern. Zur Auswahl stehen folgende Verfahren: **De** - der erste eingegebene Buchstabe wird groß- und die restlichen Kleingeschrieben, **de** - nur Kleinbuchstaben, **DE** - nur Großbuchstaben, **123** - Ziffern. Um ein Sonderzeichen einzugeben, beispielsweise: Punkt, Komma, Bindestrich usw., muss die Taste **\*** gedrückt und das Symbol aus der Liste gewählt werden, oder man drückt entsprechend oft die Taste **1**. Um ein Leerzeichen zwischen Wörtern einzugeben, drücken Sie **0**.

Nach Eingabe der Nachricht drücken Sie **[Optionen] > [Senden an]**, und geben Sie die Nummer über die numerische Tastatur ein oder wählen Sie sie aus dem Telefonbuch. Nachdem Sie die Nummer eingegeben / einen Kontakt ausgewählt haben, wählen Sie **[Optionen] > [Senden]**, um die Nachricht zu senden.

### Anzeigen von Nachrichten

**[Menü] > [Nachrichten] > [Eingang]** wählen, dann Nachricht aus der Liste auswählen, danach **[Optionen] > [Ansicht]** drücken, um die Nachricht zu lesen.

## 15. Kontakte (Telefonbuch)

### Hinzufügen von neuen Kontakten

Wählen Sie **[Menü]** > **[Kontakte]** > **[Kontakt hinzufügen]**. Wählen Sie aus, wo der Kontakt gespeichert werden soll: auf der SIM-Karte oder im Telefonspeicher. Geben Sie die Kontaktangaben ein: Name und Telefonnummer. Es besteht auch die Möglichkeit, dem Kontakt einen Klingelton zuzuordnen. Drücken Sie **[Speichern]**, um den Kontakt zu speichern.

### Suchen nach Kontakten

Wählen Sie **[Menü]** > **[Kontakte]**. Geben Sie den ersten Buchstaben des Kontaktnamens ein. Telefonnummern, die mit diesem Buchstaben beginnen, werden in der Liste angezeigt. Um einen anderen Kontakt zu finden, verwenden Sie einfach die Navigationstasten **<nach oben>** und **<nach unten>**.

### Löschen von Kontakten

Um einen einzelnen Kontakt zu löschen, öffnen Sie das Verzeichnis, suchen Sie nach dem gewünschten Kontakt und wählen Sie **[Optionen]** > **[Löschen]**. Bestätigen Sie oder brechen Sie den ausgewählten Vorgang ab.

## 16. Einstellen der Menüsprache im Notfall

Um die Menüsprache einzustellen, nachdem zufällig eine fremde Sprache aktiviert worden ist, sollte man im eingeschalteten Startbildschirm die folgende Tastenreihe aktivieren: **[Menü]** > **Nach unten** > **OK** > **Nach unten** > **OK** > **Nach unten** > **Nach unten** > **OK** und anschließend die gewünschte Sprache wählen.

## 17. Werkseinstellungen

Um die Werkseinstellungen zurückzusetzen, wählen Sie im Menümodus **[Einstellungen]** > **[Werkseinstellungen]**. Der Code für das Zurücksetzen der Werkseinstellungen lautet: **1122**.

## 18. Taschenlampe

Die Taschenlampe wird ein- bzw. ausgeschaltet, indem die Taste rechts am Telefon gedrückt gehalten wird.

## 19. Symbol

	GSM-Signal		Bluetooth-Modul eingeschaltet
	Profil „Allgemein“ eingeschaltet		Profil „Besprechung“ eingeschaltet
	Anrufe in Abwesenheit		Akku-Ladezustand
	Ungelesene SMS- oder MMS-Nachricht		Kopfhörer angeschlossen
	PC-Verbindung		

## 20. Abhilfemaßnahmen bei Problemen

Meldung	Beispielhafte Lösung
SIM-Karte einlegen	Vergewissern Sie sich, dass die SIM-Karte richtig angeschlossen worden ist.
PIN-Code eingeben	Wenn die SIM-Karte mit einer PIN gesichert worden ist, dann muss nach dem Einschalten des Telefons diese PIN angegeben und die Taste <OK> gedrückt werden.
Netzfehler	In Gebieten, wo das Netzsignal schwach ist, kann sich herausstellen, dass keine Anrufe getätigt werden können. Die Annahme von Anrufen kann ebenfalls unmöglich sein. Wechseln Sie Ihren Standort und versuchen Sie es nochmal.
Schlechte Tonqualität während des Telefongesprächs	Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher und das Mikrofon nicht verdeckt sind.
Keiner kann mich anrufen	Das Telefon muss eingeschaltet sein und GSM-Netzempfang haben.
Ich höre meinen Gesprächspartner nicht / der Gesprächspartner hört mich nicht	Das Mikrofon muss sich nah am Mund befinden. Kontrollieren Sie, ob das eingebaute Mikrofon nicht verdeckt ist. Wenn Kopfhörer verwendet werden, muss man kontrollieren, ob diese richtig angeschlossen sind. Kontrollieren Sie, ob der eingebaute Lautsprecher nicht verdeckt ist.
Verbindungsaufbau nicht möglich	Kontrollieren Sie, ob die über die Tastatur eingetragene Telefonnummer richtig ist. Kontrollieren Sie, ob die in den <b>[Kontakten]</b> eingetragene Nummer richtig ist. Gegebenenfalls tragen Sie die Nummer richtig ein.

## 21. Bestimmungsgemäße Verwendung von Akkus

Der Akku dieses Telefons kann über ein Ladegerät aufgeladen werden. Wenn der Akkuladestand niedrig ist, muss der Akku aufgeladen werden. Um die Lebensdauer des Akkus zu erhöhen, sollte man zulassen, dass sich der Akku vor dem Anschließen des Telefons an ein Ladegerät bis unter 20% der vollen Ladekapazität entlädt und man ihn dann auf 100% auflädt. Wenn Sie das Ladegerät nicht verwenden, trennen Sie es vom Telefon. Ein Überladen verkürzt die Lebensdauer des Akkus. Die Temperatur des Akkus hat Einfluss auf die Qualität des Ladevorgangs. Vor dem Ladevorgang kühlen Sie den Akku ab bzw. erwärmen Sie ihn auf Raumtemperatur (ca. 20°C). Wenn die Akkutemperatur 40°C

überschreitet, darf der Akku nicht geladen werden! Wenn sich der Akku überhitzt, zeigt das Gerät eine entsprechende Meldung an. Die Lebensdauer des Akkus kann sich verkürzen, wenn er sehr niedrigen oder extrem hohen Temperaturen ausgesetzt wird - dies führt zu Störungen der Telefonfunktion, auch wenn der Akku korrekt aufgeladen wurde.

Der Akku darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Vermeiden Sie es, den Akku im Magnetfeld zu belassen, da dies seine Lebensdauer verkürzt. Beschädigte Akkus dürfen nicht eingesetzt werden. Akkus darf man nicht ins Feuer werfen! Werfen Sie alte, verbrauchte Akkus nicht weg, sondern senden oder geben Sie diese an ein autorisiertes Recyclingunternehmen ab.

## 22. Instandhaltung des Telefons

Beachten Sie die nachstehenden Richtlinien, um die Lebensdauer Ihres Telefons zu verlängern. Halten Sie das Telefon samt Zubehör von Kindern fern. Benutzen Sie das Telefon nicht bei hohen oder niedrigen Temperaturen. Das könnte zur Verkürzung der Lebensdauer von elektronischen Komponenten, zum Schmelzen von Kunststoffteilen und zu Schäden am Akku führen. Versuchen Sie nicht, das Telefon zu zerlegen. Unsachgemäße Eingriffe können das Telefon gravierend beschädigen oder zerstören. Das Telefon nur mit einem trockenen Lappen reinigen. Verwenden Sie keine Mittel mit stark konzentrierten Säuren oder Laugen. Verwenden Sie nur Original-Zubehör, denn bei Nichtbeachtung kann der Garantieanspruch erlöschen. Wenn Sie Ihr Telefon extremen Temperaturen aussetzen, kann das Schutzniveau verringert werden. Es wird empfohlen, das Telefon nicht bei Temperaturen unter 0°C oder höher, wie z. B. 40°C / 104°F, zu verwenden.

## 23. Sicherheitshinweise

Berücksichtigen Sie bei der Benutzung des Telefons die Bestimmungen zur Sicherheit des Benutzers und seiner Umgebung.

### Sicherheit beim Fahren

Abgesehen von Notfällen ist das Telefonieren beim Autofahren nur mit einem Headset bzw. einer Freisprecheinrichtung erlaubt, das/die dem Anwender Sicherheit und uneingeschränkte Bewegungsfreiheit gewährleistet. Wenn Sie telefonieren möchten, aber kein Headset haben, halten Sie das Auto am Straßenrand an. Beachten Sie die gesetzlichen Bestimmungen zur Nutzung von Mobiltelefonen während der Fahrt. Ohne entsprechenden Schutz können bestimmte elektronische Komponenten des Autos den von dem Telefon ausgestrahlten Wellen ausgesetzt sein. Es wird empfohlen, das Telefon im Auto nur dann zu nutzen, wenn die externe Antenne des Fahrzeugs gesichert ist. Wenden Sie sich bitte an einen Fachmann, wenn Sie Ihr Telefon in einem Auto installieren.

### Sicherheit der Umgebung

Machen Sie sich mit den gesetzlichen Bestimmungen zur Nutzung von Mobiltelefonen vertraut. Schalten Sie Ihr Telefon an Orten aus, an denen seine Benutzung verboten ist oder Störungen bzw. Gefahren verursachen kann. Jedes Gerät, das Funkwellen verwendet, beeinträchtigt den Betrieb von medizinischen Geräten (z. B. Herzschrittmachern), wenn diese nicht ordnungsgemäß geschützt sind (bei Zweifeln fragen Sie Ihren Arzt oder den Hersteller des medizinischen Geräts).

**\*Achtung:** In explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. Tankstellen, Chemieanlagen etc.) ist es ratsam, das Telefon auszuschalten. Bitte beachten Sie die Bestimmungen zur Nutzung von GSM-Geräten an diesen Standorten.



Anmerkung	Erklärung
Der Hersteller haftet nicht für Folgen, die sich aus unsachgemäßer Nutzung des Telefons oder der Nichtbeachtung der obigen Empfehlungen ergeben haben.	Die Softwareversion kann ohne vorherige Benachrichtigung aktualisiert werden. Der Vertreter behält sich das Recht vor, über die richtige Auslegung der obigen Anleitung zu entscheiden.

## 24. Ordnungsgemäße Entsorgung von Altgeräten



Das Gerät ist gem. der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) mit dem Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne gekennzeichnet. Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte dürfen nach dem Ablauf ihrer Nutzungsdauer nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt oder weggeworfen werden. Der Nutzer ist verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte an ausgewiesenen Sammelstellen zu entsorgen, wo solche gefährlichen Abfälle dem Recycling zugeführt werden. Das Sammeln solcher Abfälle an bestimmten Stellen und der richtige Recyclingvorgang dienen dem Umweltschutz. Richtiges Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hat positiven Einfluss auf die Gesundheit und Umgebung von Menschen. Um Informationen über Sammelstellen und die Vorgehensweise zur umweltfreundlichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten zu erhalten, sollte sich der Nutzer mit der entsprechenden Behörde, Abfallsammelstelle oder dem Geschäft, in dem er das Gerät gekauft hat, in Verbindung setzen.

## 25. Ordnungsgemäße Entsorgung von Altakkumulatoren



Gem. EU-Richtlinie 2006/66/WE mit in der Richtlinie 2013/56/EU angeführten Änderungen über Altbatterien und Altakkumulatoren ist dieses Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol bedeutet, dass die in diesem Produkt eingesetzten Batterien und Akkumulatoren nicht zusammen mit normalen Haushaltsabfällen entsorgt, sondern nur gem. der Richtlinien und örtlichen Vorschriften behandelt werden sollen. Akkus darf man nicht zusammen mit unsortierten Kommunalabfällen entsorgen. Benutzer der Batterien und Akkumulatoren müssen das verfügbare Netzwerk von Sammelstellen für diese Abfälle, das deren Rückgabe, Recycling und Entsorgung ermöglicht, in Anspruch nehmen. Im EU-Hoheitsgebiet unterliegt das Sammeln und Verwerten von Batterien gesonderten Verfahren. Um mehr über Recyclingverfahren von Batterien in Ihrer Umgebung zu erfahren, kontaktieren Sie das Stadtamt, die für die Abfallwirtschaft zuständige Behörde bzw. die Mülldeponie.

# HAMMER 4

Numéro de lot: 201809

## 1. Sécurité

Veuillez lire attentivement ces informations. Le non-respect de ces instructions peut être dangereux ou illégal. En fonction de la version du logiciel installé, du fournisseur de services, de la carte SIM ou du pays, certaines descriptions de ce manuel peuvent ne pas correspondre aux fonctions de votre téléphone, et votre téléphone et ses accessoires peuvent avoir un aspect différent des illustrations de ce manuel.

### **NE RISQUEZ PAS**

Tous les appareils sans fil peuvent être sensibles aux interférences, ce qui peut affecter la qualité des connexions. N'allumez pas l'appareil là où il est interdit d'utiliser un téléphone portable ou lorsqu'il peut causer des interférences ou d'autres dangers. Respectez toujours toutes les interdictions, réglementations et avertissements fournis par le personnel du lieu où vous vous trouvez.

### **SÉCURITÉ ROUTIÈRE**

N'utilisez pas cet appareil pendant la conduite d'un véhicule.

### **ZONES À ACCÈS RESTREINT**

Arrêtez l'appareil dans l'avion car il peut interférer avec d'autres unités de l'avion. Le téléphone peut causer des interférences nuisibles dans les hôpitaux et les établissements de soins de santé. Toutes les interdictions, réglementations et avertissements du personnel médical doivent être respectés.

### **SERVICE PROFESSIONNEL**

Le logiciel ne peut être installé et réparé que par le personnel de service qualifié du fabricant ou de son mandataire. La réparation de ce téléphone et d'autres accessoires du kit par un technicien non qualifié ou un centre de service non autorisé peut endommager votre téléphone et entraîner la perte de la garantie.

### **ESSENCERIES**

Éteignez toujours votre téléphone lorsque vous faites le plein à la station-service. De plus, n'utilisez pas votre appareil à proximité des produits chimiques.

### **BATTERIES ET ACCESSOIRES**

Évitez d'exposer la batterie à des températures très basses ou très élevées (inférieures à 0°C / 32°F ou supérieures à 40°C / 104°F). Les températures extrêmes peuvent affecter la capacité et la durée de vie de la batterie. Évitez tout contact entre la batterie et des liquides ou des objets métalliques. Un tel contact peut endommager totalement ou partiellement la batterie. N'utilisez la batterie que pour l'usage auquel elle est destinée. Ne pas détruire, endommager ou jeter la batterie dans un incendie-cela peut être dangereux et provoquer un incendie. Placez une batterie usagée ou endommagée dans un contenant spécial. Une surcharge de la batterie peut l'endommager. Par conséquent, ne chargez pas la batterie pendant plus d'une journée à la fois. L'installation de la batterie du mauvais type peut causer une explosion. N'ouvrez jamais la batterie. Mettez la batterie au rebut conformément aux instructions. Débranchez

un chargeur inutilisé du réseau électrique. Si le câble du chargeur est endommagé, ne le réparez pas, mais remplacez-le par un nouveau. N'utilisez que les accessoires d'origine du fabricant.

### **LES ENFANTS ET LES PERSONNES PHYSIQUEMENT OU MENTALEMENT HANDICAPÉES**

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques ou mentales limitées, ou par des personnes qui n'ont pas d'expérience antérieure dans l'utilisation de l'équipement électronique. Ils ne peuvent l'utiliser que sous la surveillance des personnes responsables de leur sécurité. Cet appareil n'est pas un jouet. La carte mémoire et la carte SIM sont si petites qu'elles peuvent être avalées par votre enfant ou provoquer un étouffement. Gardez l'appareil et ses accessoires hors de portée des enfants.

### **EAU ET AUTRES LIQUIDES**

L'appareil a un certificat de résistance IP68. Cela signifie que l'appareil est étanche à la poussière et à l'eau lorsque tous les joints en caoutchouc sont intacts et correctement mis en place, ainsi que lorsque le couvercle est correctement serré avec des vis et que les membranes des haut-parleurs sont intacts (pas contaminées par la poussière métallique). Nous vous conseillons également de ne pas exposer votre téléphone à de l'eau ou à d'autres liquides sans raison valable.

L'eau et les autres liquides n'ont pas d'effet positif sur le fonctionnement des composants électroniques. Après le trempage, essuyez et séchez l'appareil le plus rapidement possible. Si les règles suivantes ne sont pas respectées et qu'un cas d'utilisation non conforme est observé, toutes les réclamations concernant le fait que l'appareil n'est pas étanche à l'eau ou à la poussière ne seront pas prises en compte.

### **APPELS D'URGENCE**

Il se peut que vous ne soyez pas en mesure de faire des appels d'urgence à partir de votre téléphone dans toutes les régions ou dans toutes les circonstances. Il est recommandé de trouver un autre moyen d'avertir les services d'urgence en cas de départ dans ces zones.

### **VUE**

Pour éviter des dommages oculaires, ne regardez pas de près la diode de la torche pendant son travail. Un puissant grain de lumière peut causer des dommages permanents aux yeux!

### **SONS**

Pour éviter d'endommager votre audition, n'utilisez pas l'appareil à un niveau de volume élevé pendant une période prolongée et n'appliquez pas l'appareil directement sur votre oreille.

#### **Fabricant:**

mPTech Sp. z o.o.  
31, rue Nowogrodzka  
00-511 Varsovie  
Pologne

#### **Site d'internet:**

[www.myphone-mobile.com](http://www.myphone-mobile.com)  
Fabriqué en Chine

## 2. Table des matières

1. Sécurité .....	34
2. Table des matières .....	36
3. Contenu du set .....	37
4. Caractéristiques techniques .....	37
5. Informations techniques supplémentaires .....	37
6. Téléphone, ses fonctions et ses boutons .....	37
7. Allumer et éteindre votre téléphone .....	39
8. Insertion de la carte SIM, de la carte mémoire et de la batterie .....	39
9. Chargement d'accumulateur .....	39
10. Sons et profils de l'utilisateur .....	40
11. Verrouillage du téléphone .....	40
12. Effectuer un appel .....	40
13. Répondre à un appel .....	40
14. Messages textes .....	40
14.1 Création et envoi des messages textes .....	40
14.2 Affichage des messages .....	40
15. Répertoire téléphonique .....	41
15.1 Ajouter un nouveau contact .....	41
15.2 Recherche d'un contact .....	41
15.3 Suppression de contacts .....	41
16. Changement de langue d'urgence .....	41
17. Paramètres d'usine .....	41
18. Lampe de poche .....	41
19. Icônes sur le téléphone .....	41
20. Résolution des problèmes .....	42
21. Utilisation correcte de la batterie .....	42
22. Entretien de l'appareil .....	43
23. Consignes de sécurité .....	43
23.1 Sécurité routière .....	43
23.2 Sécurité environnementale .....	43
24. Élimination appropriée de l'équipement usagé .....	44
25. Élimination appropriée des piles usagées .....	44

### 3. Contenu du set

Avant d'utiliser votre téléphone, assurez-vous que tous les éléments suivants sont dans la boîte

- Téléphone portable Hammer 4,
- accumulateur,
- chargeur (adaptateur + câble USB),
- un outil pour ouvrir le couvercle de la batterie,
- mode d'emploi,
- carte de garantie.

Si l'un des éléments ci-dessus est manquant ou endommagé, contactez votre revendeur.

Nous vous conseillons de conserver l'emballage en cas de réclamation. Conservez l'emballage hors de portée des enfants.

### 4. Caractéristiques techniques

Deux emplacements pour les cartes SIM ; mode mains libres ; lampe de poche; caméra 2 Mpix; radio FM

Écran 2,8", 240x320 pix

Capacité de la batterie 2000 mAh

Dimensions 146 x 66 x 18 mm

Poids 173 g

Traitement de cartes mémoires: jusqu'à 32 GB

Paramètres d'entrée chargeurs 100-240 V- 0,2 A, 50/60 Hz

Paramètres de sortie chargeurs 5,0 V  1 A

### 5. Informations techniques supplémentaires

Le téléphone peut contenir jusqu'à 500 contacts dans votre répertoire et dispose d'une mémoire interne pouvant contenir jusqu'à 200 messages texte. Pour utiliser l'appareil photo et entrer vos propres sonneries, nous vous recommandons d'installer une carte mémoire SD sur votre téléphone.

### 6. Téléphone, ses fonctions et ses boutons

1	Haut-parleur	Un haut-parleur pour les appels téléphoniques.
2	Caméra	L'objectif d'appareil photo.
3	Prise casque minijack 3,5 mm (sous le couvercle en caoutchouc)	Il vous permet de connecter un casque d'écoute à votre téléphone, grâce auquel vous pouvez écouter la radio (améliorer la qualité de réception - il agit comme une antenne supplémentaire), la musique, et aussi faire des appels (lorsque les écouteurs sont équipés d'un microphone).

4	LED	Torche.
5	Torche allumée / éteinte.	Allumer/Éteindre la torche (diode LED).
6	Boutons de volume	Il permet de régler le volume des tonalités du téléphone, du lecteur audio et de la radio FM.
7	Écran	Écran LCD.
8	Bouton <OK> <Haut>, <Bas>, <Droite> <Gauche>	Le bouton <OK> sur l'écran d'accueil vous permet d'entrer dans le menu et d'y confirmer votre sélection. Les touches de direction dans le menu vous permettent de naviguer à travers. Sur l'écran d'accueil, il active: <Haut> - lecteur audio, <Bas> - caméra, <Droite> - réveil, <Gauche> - agenda.
9	Vis	Fixez le couvercle sous lequel se trouvent la batterie, les cartes SIM et la carte mémoire.
10	Bouton <Menu>	Lorsque vous êtes sur l'écran principal, vous pouvez accéder au menu et confirmer votre choix. Il permet de verrouiller et déverrouiller le clavier du téléphone the phone keypad.
11	Bouton <Contacts>	Il lance le répertoire téléphonique sur l'écran d'accueil. Dans le menu, vous pouvez quitter les options ou quitter la sélection.
12	Bouton <Combiné vert>	Il permet de répondre à un appel entrant et d'afficher la liste des appels.
13	Bouton <Combiné rouge>	Il permet de rejeter un appel entrant. Dans le menu, vous pouvez revenir à l'écran d'accueil. En mode veille, éteignez le téléphone après une longue période de temps alors qu'il est en mode veille ou, s'il est éteint, sur le téléphone.
14	Clavier du téléphone	Touches qui permettent d'entrer le numéro de téléphone sur l'écran d'accueil et d'entrer les lettres et chiffres dans le contenu de SMS.
15	Haut-parleur externe	Haut-parleur pour les sons du système, les sonneries, la musique.
16	Microphone	Ne le couvrez pas avec votre main pendant la conversation.

17	Prise microUSB (sous le couvercle en caoutchouc)	Lorsque le chargeur est connecté, il vous permet de charger la batterie. Vous pouvez transférer des données (photos, vidéos, musique) via un câble vers votre ordinateur.
18	Bouton <*>	Utilisez cette touche pour diminuer le volume dans les applications multimédia. Lors de la création de SMS, elle affiche les symboles à insérer dans le corps.
19	Bouton <#>	Utilisez cette touche pour augmenter le volume des applications multimédia. Il permet de changer les modes de son et le mode de saisie de caractères lors de l'écriture de messages texte.

## 7. Allumer et éteindre votre téléphone

Pour allumer ou éteindre le téléphone, appuyez sur bouton **<Combiné rouge>** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le téléphone démarre. Si vous êtes invité à entrer le code PIN dès que votre téléphone est allumé, saisissez-le (vous le verrez dans les astérisques: \*\*\*\*\*) et appuyez sur la touche **[Menu]**.

## 8. Insertion de la carte SIM, de la carte mémoire et de la batterie

Si votre téléphone est allumé, éteignez-le. Dévissez les vis fixant le couvercle du compartiment des piles et enlevez-le.

Insérez la carte SIM avec les contacts dorés vers le bas lorsque la baie est gaufrée. Insérez la carte mémoire avec les contacts dorés vers le bas lorsque la baie est gaufrée (voir l'illustration ci-joint). La capacité maximale de la carte mémoire prise en charge est de 32 GB. Insérez la batterie-la batterie doit être placée de telle sorte que les contacts dorés touchent le connecteur situé à gauche de la carte micro SD (voir l'illustration ci-dessus). Remettez le couvercle de la pile en place: remettez-le en place (faites attention au joint en caoutchouc) et serrez les vis. Pour retirer les piles, effectuez ces opérations dans l'ordre inverse.

## 9. Chargement d'accumulateur

Pour exposer les connecteurs du téléphone sur le côté, retirez la prise en caoutchouc du téléphone avec votre ongle. Branchez le câble micro USB au connecteur micro USB du téléphone, puis connectez le connecteur USB à l'adaptateur et au réseau basse tension.

**\*Attention: Une connexion incorrecte des câbles et des chargeurs peut endommager sérieusement votre téléphone. Les dommages causés par une mauvaise utilisation du téléphone ne sont pas couverts par la garantie.**

Pendant le chargement, une icône statique de l'état de la batterie située dans le coin supérieur droit de l'écran s'anime. Après le chargement, débranchez le chargeur de la prise de courant. Débranchez le câble de la prise de votre téléphone.

## 10. Sons et profils de l'utilisateur

Pour modifier le profil sonore, sélectionnez **[Menu] > [Profils]**. Sélectionnez le profil souhaité et appuyez sur **[Options] > [Activer]** pour activer le profil sélectionné, ou appuyez sur **[Options] > [Personnaliser]** pour modifier le profil selon vos préférences. Pour enregistrer les modifications, appuyez sur **[Options] > [Enregistrer]**.

## 11. Verrouillage du téléphone

Pour verrouiller le clavier appuyez sur **[Menu] > <\*>**. Pour déverrouiller le clavier appuyez sur **[Déverrouiller] > <\*>**.

## 12. Effectuer un appel

Entrez le numéro sur l'écran principal à l'aide du clavier numérique. Nous vous recommandons d'entrer l'indicatif régional devant le numéro de téléphone.

Déverrouillez votre téléphone et sélectionnez un contact dans le répertoire **[Contacts]**. Appuyez sur le bouton **[Combiné vert]** pour passer un appel. Appuyez sur le bouton **[Combiné rouge]** pour mettre fin à l'appel.

## 13. Répondre à un appel

Lorsque le téléphone sonne, appuyez sur **[Combiné vert]** pour répondre à un appel entrant. Appuyez sur **[Combiné rouge]** pour rejeter / mettre fin à l'appel.

## 14. Messages textes

### Création et envoi des messages textes

Sélectionnez **[Menu] > [Messages] > [Écrire un message]**. Entrez le texte du message à l'aide du clavier numérique. Les caractères sont saisis lettre par lettre. Votre téléphone n'a pas de dictionnaire. La touche **<#>** change le mode d'écriture. Les modes suivants sont disponibles: **Abc**-première lettre majuscule, le reste en minuscules, **abc**-uniquement des lettres minuscules, **ABC**-uniquement des lettres majuscules, **123**-chiffres seulement. Pour entrer un caractère spécial, par exemple: points, virgule, tiret, etc., appuyez sur la touche **<\*>** et sélectionnez un symbole dans la liste, ou la touche **1** nombre approprié de fois. Pour entrer l'espace entre les mots (espaces), appuyez sur **<0>**.

Après avoir entré le message, appuyez sur **[Options] > [Envoyer à]**, puis entrez le numéro à l'aide du clavier numérique ou ajoutez-le à partir de la liste téléphonique. Après avoir entré le numéro / sélectionné un contact, sélectionnez **[Options] > [Envoyer]** pour envoyer le message.

### Affichage des messages

Choisissez **[Menu] > [Messages] > [Boîte de réception]**, choisissez le message de la liste, puis appuyez sur **[Options] > [Affichage]**, pour lire le message.



## 15. Elenco contatti (rubrica contatti)

### Ajouter un nouveau contact

Choisissez **[Menu]** > **[Répertoire]** > **[Ajouter nouveau contact]**. Sélectionnez l'emplacement de stockage du contact: sur la carte SIM ou sur le téléphone. Entrez les coordonnées: nom, numéro de téléphone. Vous pouvez également attribuer une sonnerie à un contact. Appuyez sur **[Enregistrer]** pour enregistrer le contact.

### Recherche d'un contact

Sélectionnez **[Menu]** > **[Répertoire]**. Entrez la première lettre du nom du contact. Les numéros de téléphone commençant par la lettre saisie apparaîtront dans la liste. Pour trouver un autre contact, utilisez simplement les touches de navigation **<Haut>** et **<Bas>**.

### Suppression de contacts

Pour supprimer un seul contact, ouvrez le répertoire, recherchez le contact souhaité et sélectionnez **[Options]** > **[Effacer]**. Confirmez ou annulez l'option choisie.

## 16. Changement de langue d'urgence

Pour définir la langue utilisateur lorsque quelqu'un a accidentellement sélectionné la langue que vous ne connaissez pas il faut appuyer sur une séquence de boutons: **[Menu]** > **< bas>** > **<OK>** > **< bas>** > **<OK>** > **< bas>** > **< bas>** > **<OK>**, lorsque l'écran d'accueil est actif, puis sélectionnez la langue du menu désirée.









## 17. Paramètres d'usine

Pour restaurer les paramètres d'usine, il faut choisir dans le mode menu du téléphone: **[Paramètres]** > **[Paramètres d'usine]**. Le code pour restaurer les réglages d'usine: **1122**.

## 18. Lampe de poche

Pour allumer ou éteindre la torche, appuyez sur le bouton de la torche situé à droite du téléphone et maintenez-le enfoncé.

## 19. Icônes sur le téléphone

	Niveau de couverture GSM		Bluetooth activé
	Mode « Général » activé		Mode « Réunion » activé
	Appel manquant		Niveau de charge de la batterie
	Message SMS qui n'a pas été reçu		Casque d'écoute connecté
	Connexion informatique		

## 20. Résolution des problèmes

Message	Exemple de solution
Insérez la carte SIM	Assurez-vous que la carte SIM est correctement installée.
Entrez le code PIN	Si la carte SIM est protégée par un code PIN, entrez le code PIN lorsque le téléphone est allumé et appuyez sur la touche <OK>.
Erreur du réseaux	Dans les zones où le signal est faible, il peut ne pas être possible de faire des appels. Il se peut aussi que vous ne soyez pas en mesure de répondre aux appels. Déplacez-vous à un autre endroit et réessayez.
Mauvaise qualité sonore pendant la conversation	Assurez-vous que le haut-parleur et le microphone ne sont pas couverts.
Personne ne peut m'appeler	Le téléphone doit être allumé et à portée du réseau GSM.
On n'entend pas l'interlocuteur/ l'interlocuteur ne peut pas m'entendre.	Le microphone doit être près de votre bouche. Vérifiez que le microphone intégré n'est pas couvert. Si vous utilisez un casque d'écoute, assurez-vous qu'il est correctement connecté. Vérifiez que le microphone intégré n'est pas couvert.
La connexion ne peut pas être établie.	Assurez-vous que le numéro de téléphone entré à partir du clavier est correct. Assurez-vous que le numéro de téléphone que vous avez entré dans <b>[Contacts]</b> est correct. Si nécessaire, entrez le numéro de téléphone correctement.

## 21. Utilisation correcte de la batterie

La batterie de ce téléphone peut être alimentée par le chargeur. Si le niveau d'énergie de la batterie est faible, chargez-la. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, laissez-la se décharger en dessous de 20% de sa pleine puissance avant de la connecter au chargeur, puis chargez-la à 100%. Si vous n'utilisez pas le chargeur, débranchez-le de votre téléphone. Une surcharge réduira la durée de vie de la batterie. La température de la batterie affecte la qualité de la charge de la batterie. Avant de commencer le processus

de charge, abaissez ou augmentez la température de la batterie jusqu'à la température ambiante (environ 20°C/68°F). La batterie ne doit pas être chargée si la température dépasse 40°C /104°F ! Si la batterie surchauffe, un message s'affiche. La durée de vie de la batterie peut être raccourcie si la batterie est exposée à des températures très basses ou très élevées, car cela peut causer des interférences.

N'utilisez la batterie que pour l'usage auquel elle est destinée. Évitez de laisser la batterie dans le champ magnétique car cela réduira sa durée de vie. N'utilisez pas une batterie défectueuse. Ne jetez pas la batterie dans le feu! Ne jetez pas la pile usagée-jetez-la ou retournez-la à un centre de recyclage agréé.

## 22. Entretien de l'appareil

Pour prolonger la durée de vie de votre téléphone, procédez comme suit avec les lignes directrices suivantes. Gardez l'appareil et ses accessoires hors de portée des enfants. Évitez d'utiliser votre téléphone en haute altitude et à basse température ; cela peut raccourcir la durée de vie des composants électroniques du téléphone, faire fondre le plastique, détruire la batterie. N'essayez pas de démonter le téléphone. Toute interférence non professionnelle avec la structure de votre téléphone peut gravement l'endommager ou le détruire. N'utilisez qu'un chiffon sec pour nettoyer le téléphone. N'utilisez pas d'agents à forte concentration acide ou alcaline. N'utilisez que des accessoires d'origine, car le non-respect de cette règle peut annuler la garantie. Exposer votre téléphone à des températures extrêmes peut réduire le niveau de protection. Il est conseillé de ne pas utiliser le téléphone à des températures inférieures à 0°C / 32°F ou supérieures à 40°C / 104°F.

## 23. Consignes de sécurité

Lors de l'utilisation du téléphone, tenez compte des règles de sécurité de l'utilisateur et de son environnement.

### **Sécurité routière**

Sauf en cas d'urgence, le téléphone doit être utilisé en conduisant avec un casque d'écoute ou un dispositif mains libres, ce qui assure la sécurité de l'utilisateur et ne limitera pas la mobilité de l'utilisateur. Si vous n'avez pas de casque d'écoute, et que vous voulez utiliser le téléphone, allez au bord de la route et arrêtez la voiture. Respectez les dispositions légales concernant l'utilisation de votre téléphone portable pendant la conduite. Certains composants électroniques du véhicule peuvent être exposés à des interférences téléphoniques sans protection adéquate. Il est recommandé d'utiliser le téléphone dans le véhicule uniquement si l'antenne externe du véhicule est protégée. Demandez l'avis d'un spécialiste de l'installation d'un téléphone dans votre voiture.

### **Sécurité environnementale**

Prenez connaissance du contenu de la réglementation concernant l'utilisation des téléphones portables. Éteignez le téléphone là où il est interdit de l'utiliser, ou là où il peut causer des interférences ou un danger. L'utilisation d'un appareil à radiofréquence peut causer des interférences avec les appareils médicaux (p. ex. stimulateurs cardiaques) s'ils ne sont pas correctement protégés (consultez votre médecin ou le fabricant de l'instrument médical en cas de doute).

**Attention! Dans les zones présentant un risque d'explosion (par ex. stations-service, usines chimiques, etc.), il est conseillé d'éteindre le téléphone. Veuillez vous référer à la réglementation régissant l'utilisation de l'équipement GSM dans ces endroits.**

Attention	Déclaration
Le fabricant n'est pas responsable des conséquences des situations causées par une mauvaise utilisation de l'appareil ou le non-respect des recommandations ci-dessus.	La version du logiciel peut être mise à jour sans préavis. Le représentant se réserve le droit de déterminer la bonne interprétation des instructions ci-dessus.

## 24. Élimination appropriée de l'équipement usagé



L'appareil est marqué du symbole de la poubelle barrée, conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques-DEEE). Après la fin de leur durée de vie utile, les produits marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu d'éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques en les livrant à un point désigné où ces déchets dangereux sont recyclés. La collecte de ce type de déchets dans des zones séparées et le processus approprié de leur récupération contribuent à la protection des ressources naturelles. Le recyclage adéquat des déchets d'équipements électriques et électroniques a un impact positif sur la santé humaine et l'environnement. Pour savoir où et comment éliminer vos équipements électroniques usagés d'une manière écologiquement rationnelle, veuillez contacter les autorités locales, le point de collecte des déchets ou le point de vente où vous avez acheté votre équipement.

## 25. Élimination appropriée des piles usagées



Conformément à la directive 2006/66/CE de l'UE, telle que modifiée par la directive 2013/56/UE sur l'élimination des piles, ce produit est marqué du symbole de la poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles ou accumulateurs utilisés dans ce produit ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être manipulés conformément à la directive et aux réglementations locales. Ne pas jeter les piles avec les déchets municipaux non triés. Les utilisateurs de piles et d'accumulateurs doivent utiliser un réseau disponible pour la reprise de ces composants, ce qui permet de les restituer, de les recycler et de les éliminer. Au sein de l'UE, la collecte et le recyclage des piles et accumulateurs font l'objet de procédures distinctes. Pour obtenir plus d'informations sur les procédures de recyclage existantes pour les piles et les accumulateurs dans votre région, contactez votre autorité locale, l'autorité de gestion des déchets ou le site d'enfouissement.

# HAMMER 4

N.º de lote: 201809

## 1. Segurança

Leia com atenção as indicações constantes no presente manual. A inobservância das mesmas pode ser perigosa ou ilegal. Em função da versão do software instalado, do fornecedor de serviços, do cartão SIM ou do país, algumas descrições constantes do presente manual de instruções podem não corresponder às funções do telemóvel. Em função do país e da operadora, do cartão SIM ou do modelo, o aspeto do telemóvel e dos seus respetivos acessórios pode divergir do apresentado nas imagens constantes do presente manual de instruções. As descrições apresentadas nos presentes instruções baseiam-se nas configurações predefinidas do telemóvel.

### **NÃO ARRISQUE**

Todos os dispositivos sem fios podem ser vulneráveis a interferências que, por sua vez, podem afetar a qualidade de chamadas. Não ligue o dispositivo em locais onde é proibida a utilização de telemóveis nem quando o mesmo pode causar interferências ou outros perigos. Cumpra todo o tipo de proibições, disposições e advertências comunicadas pelo pessoal.

### **CONDUÇÃO DE VEÍCULOS AUTOMÓVEIS**

Não utilize o dispositivo ao conduzir qualquer veículo.

### **ZONAS DE ACESSO LIMITADO**

Desligue o telemóvel no avião, porque o seu funcionamento pode afetar os dispositivos do avião. O telemóvel pode afetar a operação dos equipamentos médicos em hospitais e centros de saúde. Cumpra todo o tipo de proibições, disposições e advertências comunicadas pelo pessoal.

### **ASSISTÊNCIA TÉCNICA PROFISSIONAL**

Este produto pode ser reparado e ter o software atualizado apenas por um ponto de assistência técnica qualificado da myPhone ou por um ponto autorizado pela mesma. A reparação do telemóvel por um ponto de assistência técnica não qualificado ou não autorizado pode levar à danificação do telemóvel e à perda da garantia.

### **SEGURANÇA EM POSTOS DE ABASTECIMENTO**

Desligue o telemóvel durante o abastecimento do automóvel em postos de abastecimento. Não o utilize igualmente na proximidade de produtos químicos e inflamáveis.

### **BATERIA E ACESSÓRIOS**

Evite a exposição da bateria a temperaturas muito baixas ou muito altas (inferiores a 0°C / 32°F ou superiores a 40°C / 104°F). As temperaturas extremas podem comprometer a capacidade e a vida útil da bateria. Evite que a bateria tenha contacto com líquidos ou objetos de metal, uma vez que tal contacto pode danificá-la total ou parcialmente. Não destrua, não danifique nem deite a bateria no fogo - podendo tal ser perigoso e causar explosão ou incêndio. A instalação de uma bateria inadequada pode provocar uma explosão. Não abra a bateria.

© mPTech 2018. Todos os direitos reservados.

HAMMER 4 - PT

Elimine a bateria de acordo com as presentes instruções. A bateria danificada ou consumida deve ser colocada num recipiente especial. Só poderá utilizar a bateria de acordo com a sua função. Quando não estiver a utilizar o carregador, desligue-o da rede elétrica. O carregamento prolongado da bateria poderá levar à sua danificação. Por causa disso não carregue continuamente a bateria por um período superior a 1 dia. Utilize apenas acessórios originais da marca myPhone incluídos no kit do telemóvel.

#### **DEFICIENTES MOTORES OU MENTAIS E CRIANÇAS**

O dispositivo não deverá ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades motoras ou psíquicas limitadas, bem como por pessoas não experientes no manuseamento de equipamentos eletrónicos. Estas pessoas só podem manusear o dispositivo sob vigilância de pessoas responsáveis pela sua segurança. O presente dispositivo não é um brinquedo. O cartão de memória e o cartão SIM são muito pequenos, podendo ser engolidos por crianças e provocar asfixia. Mantenha o dispositivo e os seus acessórios fora do alcance das crianças.

#### **ÁGUA E OUTROS LÍQUIDOS**

O dispositivo possui o certificado de resistência IP68. Isto significa resistência à água e à poeira quando todos os vedantes estão intactos e corretamente instalados, os parafusos da tampa estão apertados, e nas membranas dos altifalantes não há quaisquer impurezas (por ex. limalhas de metal). Recomendamos que não exponha o dispositivo ao contacto com água e outros líquidos, sem razão para tal. A água e outros líquidos afetam o funcionamento de subconjuntos eletrónicos. Uma vez molhada, o dispositivo deve ser esfregado e secado o quanto antes. Caso se constate que o dispositivo não foi utilizado apropriadamente na sequência da inobservância das instruções acima referidas, as reclamações relativas à falta de proteção contra a humidade e empoeiramento não serão aceites.

#### **CHAMADAS DE EMERGÊNCIA**

A realização de chamadas de emergência através do presente telemóvel pode ser impossível em algumas zonas ou em certas circunstâncias. Encontre uma forma alternativa de comunicação com serviços de emergência em caso de entrada em áreas não habitadas ou afastadas.

#### **VISÃO**

Para evitar lesões no olho, não olhe para o flash encontrando-se a uma pequena distância do mesmo. Um feixe de luz forte pode levar a uma lesão visual permanente!

#### **AUDIÇÃO**

Para evitar lesões no ouvido, não utilize o dispositivo com um elevado volume de som por um tempo prolongado, nem aproxime o dispositivo ligado do ouvido.

#### **Fabricante:**

mPTech Ltd.

Rua Nowogrodzka 31

00-511 Varsóvia

Polónia

**Página web:** [www.myphone-mobile.com](http://www.myphone-mobile.com)

Feito na China

## 2. Índice

1. Segurança .....	45
2. Índice .....	47
3. Conteúdo do kit .....	48
4. Parâmetros técnicos do telemóvel .....	48
5. Informações técnicas adicionais .....	48
6. Aspeto do telemóvel, as suas teclas e funções .....	48
7. Ligar e desligar o telemóvel .....	50
8. Inserir o cartão SIM, cartão de memória e bateria .....	50
9. Carregar a bateria .....	50
10. Sons e perfis do utilizador .....	50
11. Bloquear o teclado .....	51
12. Realizar chamadas .....	51
13. Receber chamadas .....	51
14. Mensagens de texto .....	51
14.1 Compor e enviar mensagens.....	51
14.2 Visualizar mensagens .....	51
15. Contactos (lista de contactos) .....	52
15.1 Adicionar novos contatos.....	52
15.2 Procurar contactos .....	52
15.3 Apagar contactos .....	52
16. Alterar o idioma .....	52
17. Configurações predefinidas .....	52
18. Lanterna .....	52
19. Ícones no telemóve .....	52
20. Resolução de problemas .....	53
21. Utilização correta da bateria .....	53
22. Manutenção do telemóvel .....	54
23. Informações de segurança.....	54
23.1 Segurança ao conduzir .....	54
23.2 Segurança da zona envolvente.....	54
24. Eliminação correta dos equipamentos elétricos e eletrónicos consumidos .....	55
25. Eliminação correta de baterias consumidas.....	55

### 3. Conteúdo do kit

Antes de proceder à utilização do telemóvel, verifique se todos os elementos abaixo referidos se encontram na caixa:

- telemóvel Hammer 4,
- bateria,
- carregador de rede (adaptador + cabo USB),
- dispositivo para abrir a tampa da bateria,
- manual de instruções,
- garantia.

Se faltar um dos itens acima referidos ou se qualquer item estiver danificado, contacte o vendedor. Recomendamos que guarde a embalagem para o caso de uma eventual reclamação. Mantenha a embalagem fora do alcance das crianças.

### 4. Parâmetros técnicos do telemóvel

Dual SIM; modo Mãos Livres; lanterna; rádio FM, Câmara fotográfica 2 Mpix  
Mostrador: 2,8", 240x320 pix

Bateria: 2000 mAh

Dimensões do telemóvel: 146 x 66 x 18 mm

Peso do telemóvel: 173 g

Cartões de memória que suportam até 32 GB

Entrada de carregador: 100-240 V- 0.2 A, 50/60 Hz

Saída de carregador: 5.0 V  1 A

### 5. Informações técnicas adicionais

Pode guardar até 500 contactos na lista telefónica e até 200 mensagens de texto na sua memória interna.

Para usar a câmara e adicionar os seus próprios toques, é recomendável instalar o cartão de memória SD no dispositivo.

### 6. Aspeto do telemóvel, as suas teclas e funções

1	Altifalante do telemóvel	Altifalante para chamadas telefónicas.
2	Câmara fotográfica	Objetiva da câmara.
3	Porta de auscultadores minijack 3,5 mm	Serve para ligar auscultadores (funcionam como antena quando se ouve uma rádio FM). Permite ouvir a música e realizar as chamadas.
4	Díodo LED	Lanterna.



5	Ligar/ Desligar Lanterna	Permite ligar ou desligar a lanterna (díodo LED).
6	Botões de regulação do volumé	Permite regular o volume de toques, chamadas telefónicas e multimédias.
7	Mostrador	Ecrã LCD.
8	Botões <OK>, <Para cima> <Para baixo> <Para a direita> <Para a esquerda>	Botão <OK> permite aceder ao Menu a partir do ecrã principal. No menu confirma opções escolhidas. As outras teclas permitem mover-se no Menu. No ecrã principal <Para cima> - reprodutor de música, <Para baixo> - câmara fotográfica, <Para a direita> - alarmes, <Para a esquerda> - calendário.
9	Parafusos	Prendem a tampa do telemóvel debaixo da qual estão colocados os cartões SIM e o cartão de memória.
10	Botão <Menu>	Permite aceder ao Menu a partir do ecrã principal. No menu confirma opções escolhidas. Bloqueia e desbloqueia o teclado.
11	Botão <Contactos>	Permite aceder aos Contactos a partir de ecrã principal. No menu, permite rejeitar a opção selecionada.
12	Tecla <Auscultador verde>	Permite atender chamadas e consultar a lista de chamadas.
13	Tecla <Auscultador vermelho>	Permite rejeitar a chamada. No menu permite voltar ao ecrã principal. Permite desligar o telemóvel ou ligá-lo quando este está desligado.
14	Teclado do telemóvel	Teclas que permitem escolher um número de telefone no ecrã principal, bem como inserir letras e números do texto da mensagem no modo de SMS.
15	Altifalante exterior	Emite sons de toques e notificações e serve para a reprodução da música a partir do reprodutor ou rádio FM.
16	Microfone	Não o tape durante a conversa.
17	Porta MicroUSB	Permite carregar a bateria depois de ligado o carregador. Permite transferir os dados para o computador (fotos, filmes, música).
18	Tecla <←>	Utilize esta tecla para diminuir o volume em aplicações multimédia. Quando usada durante a composição de uma mensagem SMS serve para alterar o método de inserção.
19	Tecla <#>	Utilize esta tecla para aumentar o volume em aplicações multimédia. Permite mudar o perfil de som. Quando usada durante a composição de uma mensagem SMS serve para alterar o método de inserção.

## 7. Ligar e desligar o telemóvel

Para ligar ou desligar o telemóvel, prima sem soltar a tecla <Auscultador vermelho>. Se depois de ativar o telemóvel aparecer o campo para a inserção do PIN, insira-o (será visualizado como sequência de asteriscos \*\*\*\*) e prima [Menu].

## 8. Inserir o cartão SIM, cartão de memória e bateria

Se o telemóvel estiver ligado, desligue-o. Retire a tampa traseira da carcaça - desaperte os parafusos de fixação da carcaça com uma chave de fendas plana ou com a ferramenta incluída no kit.

Insira o cartão SIM de modo a que o lado com os conetores dourados esteja direcionado para baixo e ajustando-o ao compartimento próprio para o efeito. Insira o cartão de memória de modo a que o lado com os conetores dourados esteja direcionado para baixo e ajustando-o ao compartimento próprio para o efeito (veja a imagem). A capacidade máxima do cartão de memória suportado é de 32 GB. Insira a bateria - a bateria deve ser inserida de modo a que os seus conetores dourados toquem na união que se encontra à direita do compartimento do cartão microSD (veja a imagem). Coloque a tampa da bateria no seu lugar, premindo-a, prestando atenção ao vedante e apertando todos os parafusos. Para retirar a bateria, execute estas ações na ordem inversa.

## 9. Carregar a bateria

Para expor os conectores de telefone ao lado, retire a parte de borracha do telemóvel com a unha. A seguir, ligue o cabo microUSB à porta microUSB do telemóvel e a seguir ligue o conector USB ao adaptador e à tomada elétrica.

**\*Atenção: A ligação incorreta do carregador pode levar a uma grave danificação do telemóvel. As danificações resultantes de uma utilização incorreta do telemóvel não são cobertas pela garantia.**

Durante o carregamento, o ícone do estado da bateria situado no canto superior direito do ecrã tornar-se-á animado. Uma vez acabado o carregamento, desligue o carregador da tomada elétrica. A seguir, retire o cabo da porta no telemóvel.

## 10. Sons e perfis do utilizador

Para alterar o perfil de toques selecione [Menu] > [Perfis]. Selecione da lista o perfil sonoro desejado e a seguir prima [Opções] > [Ativar] para ativá-lo ou prima [Opções] > [Adaptar] para editar o perfil de acordo com as suas preferências. Para guardar as alterações, prima [Opções] > [Gravar].

## 11. Bloquear o teclado

Para bloquear o teclado prima **[Menu] > <\*>**. Para desbloquear o teclado prima **[Desbloquear] > <\*>**.

## 12. Realizar chamadas

Insira o número no teclado numérico.

**Recomendamos que insira o número precedido pelo respetivo indicativo.**

Desbloqueie o telemóvel e selecione o número da lista telefónica - [Contactos]. Prima a tecla **<Auscultador verde>** para realizar a chamada. Prima a tecla **<Auscultador vermelho>** para terminar a chamada.

## 13. Responder a uma telefonata

Quando o telefone toca, prima a tecla **<Auscultador verde>** para receber a chamada. Prima a tecla **<Auscultador vermelho>** para rejeitar/terminar a chamada.

## 14. Mensagens de texto

### Compor e enviar mensagens

Selecione **[Menu] > [Mensagens] > [Escrever mensagem]**. Insira o texto da mensagem usando o teclado. Os caracteres são inseridos letra após letra. O telemóvel não possui dicionário. A tecla **<#>** serve para alterar o método de inserção. Pode escolher entre: **Abc** - a primeira letra será maiúscula e as restantes minúsculas, **ABC** - serão apenas inseridas letras maiúsculas, **abc** - serão apenas inseridas letras minúsculas, **123** - serão apenas inseridos os números. Para inserir um carácter especial, por ex. ponto, vírgula, hífen, etc. deve premir **<\*>** e seleccionar um carácter da lista ou premir a tecla **1** um número adequado de vezes. O espaço entre palavras aparecerá depois de premir **<0>**. Depois de introduzir o texto da mensagem, prima a tecla **[Opções]**, a seguir selecione a opção **[Enviar para]**. A continuação, insira o número usando o teclado numérico ou utilize a lista telefónica. Depois de introduzir o número/adicioná-lo da lista, selecione **[Opções] > [Enviar]** para enviar a mensagem.

### Visualizar mensagens

Selecione **[Menu] > [Mensagens] > [Caixa de entrada]**, depois selecione uma mensagem da lista e prima **[Opções] > [Visualizar]** para ler o seu conteúdo.

## 15. Contactos (lista de contactos)

### Adicionar novos contactos

Selecione **[Menu]** > **[Contactos]** > **[Adicionar contacto]**. Selecione o lugar onde deseja gravar o contacto: no cartão SIM ou no telemóvel. Insira os dados do contacto (nome, número). Pode também atribuir toque de chamada ao contacto. Prima **[Opções]** > **[Gravar]** para gravar o contacto.

### Procurar contactos

Selecione **[Menu]** > **[Contactos]**. Introduza a primeira letra do nome do contacto. No ecrã aparecerá a lista de contactos que se iniciam com a dada letra. Para procurar um outro contacto use as teclas de navegação **<para cima>** e **<para baixo>**.

### Apagar contactos

Para apagar um contacto, abra a lista de contactos, procure o contacto que deseja apagar e selecione **[Opções]** > **[Apagar contacto]**. Confirme ou rejeite a operação selecionada.

## 16. Alterar o idioma

Para alterar o idioma, quando foi selecionado um idioma desconhecido pelo utilizador, prima no ecrã principal o botão **[Menu]** e a continuação **<para baixo>** > **<OK>** > **<para baixo>** > **<OK>** > **<para baixo>** > **<para baixo>** > **<OK>** e selecione o idioma do menu desejado.

## 17. Configurações predefinidas

Para restabelecer as configurações predefinidas do sistema, selecione **[Definições]** > **[Restaurar Predefinições]**. A palavra-passe para restabelecer as configurações predefinidas é: **1122**

## 18. Lanterna

Para ligar ou desligar a lanterna, prima sem soltar o botão de lanterna no lado direito do telemóvel.

## 19. Ícones no telemóve

	Nível de cobertura de rede GSM		Bluetooth ligado
	Perfil Geral ativado		Perfil Meeting ativado
	Chamada não atendida		Nível de carregamento de bateria
	SMS ou MMS não recebidos		Auscultadores ligados
	Conexão ao computador		

## 20. Resolução de problemas

Comunicação	Solução exemplar
Insira o cartão SIM	Assegure-se de que o cartão SIM foi corretamente inserido.
Introduza o PIN	Se o cartão SIM estiver protegido com o PIN, depois de ligar o telemóvel terá de inserir o PIN e a seguir premir a tecla <OK>.
Erro da rede	Em áreas de receção de sinal fraco poderá ser impossível realizar chamadas. Isto pode também comprometer a receção de chamadas. Desloque-se para outro lugar e tente novamente.
Qualidade fraca de som durante a chamada	Assegure-se de que o altifalante e o microfone não estão tapados.
Ninguém consegue ligar-me	O telemóvel deve estar ligado e encontrar-se no alcance da rede GSM.
Não se ouve o interlocutor/ o interlocutor não me ouve	O microfone deve encontrar-se na proximidade da sua boca. Verifique se o microfone integrado não está tapado. Caso utilize os auscultadores, verifique se os mesmos foram adequadamente ligados. Verifique se o altifalante integrado não está tapado.
Não se pode realizar a chamada	Verifique se o número introduzido no teclado está correto. Verifique se o número gravado em <b>[Contactos]</b> está correto. Se for necessário, insira o número correto.

## 21. Utilização correta da bateria

A bateria deste telemóvel poder ser alimentada através do carregador. Se o nível de carregamento da bateria for baixo, carregue-a. Para prolongar a vida útil da bateria, antes de ligá-la ao carregador, deixe a descarregar-se até a um nível inferior a 20%, e a seguir carregue a bateria até 100%. Se não estiver a utilizar o carregador, desligue-o do telemóvel e da rede. Sobrecarregando ou deixando a bateria numa temperatura alta ou baixa ou num campo magnético pode provocar o encurtamento da vida útil da bateria. A temperatura da bateria tem influência

no seu carregamento. Arrefeça ou aqueça a bateria para que esteja próxima da temperatura ambiente (aprox. 20°C). Se a temperatura da bateria for superior a 40°C, a mesma não pode ser carregada. Só poderá utilizar a bateria de acordo com a sua função. Não utilize a bateria danificada. Não deite a bateria no fogo! Não deite fora a bateria consumida - entregue-a num ponto de reciclagem autorizado.

## 22. Manutenção do telemóvel

Para prolongar a vida útil do telemóvel, siga as instruções do manual de instruções. Mantenha o dispositivo e os seus acessórios fora do alcance das crianças, em local seco, fora do acesso à humidade. Evite utilizar o telemóvel em temperaturas altas e baixas, podendo isto encurtar a vida útil de componentes eletrónicos do telemóvel, fundir o plástico e destruir a bateria. Recomendamos que não utilize o telemóvel em temperaturas superiores a 40°C / 104°F. Não tente desmontar o telemóvel. Uma ingerência não profissional na estrutura do telemóvel pode danificar ou destruí-lo. Use apenas um pano seco para limpar o telemóvel. Não use produtos com elevada concentração de ácidos ou bases. Utilize apenas acessórios originais. O incumprimento desta regra implicará o cancelamento da garantia.

## 23. Informações de segurança

Quando utilizar o telemóvel, tenha em conta as normas relativas à segurança do usuário e da zona envolvente.

### **Segurança ao conduzir**

Excluindo as situações de emergência, o uso do telefone durante a condução deve ser feito apenas com os auscultadores ou com o sistema de mãos-livres que irão garantir a segurança e não limitarão as capacidades motoras do usuário do telemóvel.

Se não possuir os auscultadores e quiser utilizar o telemóvel, não o faça durante a condução. Preste atenção às regulações legais relativas ao uso do telemóvel durante a condução. Certos componentes eletrónicos do carro, sem proteção adequada, podem ser submetidos aos efeitos das ondas emitidas pelo telefone; é aconselhável usar o telefone no carro somente quando a antena externa do veículo estiver segura. Aproveite os serviços de um especialista ao instalar o telefone no carro.

### **Segurança da zona envolvente**

Conheça as regulações legais relativas ao uso de telemóveis. Desligue o telefone em locais onde o seu uso seja proibido ou onde possa causar interferência e perigo. A utilização de qualquer tipo de aparelhos que recorrem a ondas de rádio que causam interferência na operação de aparelhos médicos (por ex. peacemakers), se estes não forem devidamente protegidos, é proibida (em caso de dúvidas consulte um médico ou o fabricante do aparelho médico).

**Atenção:** Em locais onde há risco de explosão (por exemplo, postos de gasolina, fábricas de produtos químicos, etc.), é aconselhável desligar o telefone. Conheça as regulações relativas ao uso de equipamentos GSM nesses locais.

Atenção	Declaração
O fabricante não será responsável por consequências de situações causadas por uma utilização inadequada do telemóvel ou pela inobservância das instruções acima referidas.	A versão do software poderá ser atualizada sem uma notificação prévia. O representante reserva-se o direito de decidir sobre a interpretação apropriada das instruções supra.

## 24. Eliminação correta dos equipamentos elétricos e eletrônicos consumidos



O presente dispositivo é marcado com o símbolo de um contêntor de lixo rasurado, de acordo com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Uma vez expirado o prazo de utilização, os produtos rotulados com este símbolo não devem ser eliminados e ou deitados juntamente com resíduos domésticos.

O utilizador tem obrigação de eliminar os aparelhos elétricos e eletrônicos usados entregando-os num ponto especial onde serão reciclados. A recolha deste tipo de resíduos em lugares separados e o processo adequado da sua recuperação contribuem para a proteção dos recursos naturais. A reciclagem correta de aparelhos elétricos e eletrônicos usados tem uma influência positiva na saúde e no ambiente que rodeia os seres humanos. Para obter informações relativas ao lugar e ao modo de eliminação de equipamentos elétricos e eletrônicos seguro para o meio ambiente, o utilizador deve contactar as autoridades locais competentes, um ponto de recolha de resíduos ou o ponto de venda onde adquiriu o produto.

## 25. Eliminação correta de baterias consumidas



De acordo com a Diretiva da UE 2006/66/EC e das suas alterações introduzidas pela Diretiva 2013/56/UE relativa à eliminação de pilhas, este produto é marcado com o símbolo de contêntor de lixo rasurado. Este símbolo significa que as pilhas ou baterias usadas neste dispositivo não devem ser deitados fora juntamente com resíduos domésticos, mas sim tratadas de acordo com a Diretiva e as prescrições da lei locais. Não se pode deitar fora as baterias juntamente com o lixo doméstico não separado. Os utilizadores das baterias devem utilizar a rede disponível de recolha destes elementos que permite a sua devolução, reciclagem e eliminação. No território da UE a recolha e reciclagem de baterias e pilhas são sujeitas à legislação própria. Para saber mais sobre os procedimentos de reciclagem de baterias vigentes no seu local de residência, contacte a câmara municipal, uma autoridade responsável pela gestão de resíduos ou um aterro sanitário.